

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions - TPSGC**

**11 Laurier St./ 11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0B2 / Noyau 0B2  
Gatineau, Québec K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776**

## Request For a Standing Offer Demande d'offre à commandes

## National Individual Standing Offer (NISO)

## Offre à commandes individuelle nationale (OCIN)

Canada, as represented by the Minister of Public Works and Government Services Canada, hereby requests a Standing Offer on behalf of the Identified Users herein.

Le Canada, représenté par le ministre des Travaux Publics et Services Gouvernementaux Canada, autorise par la présente, une offre à commandes au nom des utilisateurs identifiés énumérés ci-après.

## Comments - Commentaires

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Clothing and Textiles Division / Division des vêtements et  
des textiles  
11 Laurier St./ 11, rue Laurier  
6A2, Place du Portage  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Système de gilets pare-balles soupl	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 47419-190603/A	<b>Date</b> 2018-11-21
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 47419-190603	<b>GETS Ref. No. - N° de réf. de SEAG</b> PW-\$\$PR-737-75865
<b>File No. - N° de dossier</b> pr737.47419-190603	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2018-12-18</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Standard Time EST
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> See Herein	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Dusenbury, Debbie	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pr737
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819)995-1137 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819)956-5454
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> CANADA BORDER SERVICES AGENCY 2405 St. Laurent BLVD, Unit H Ottawa Ontario K1G 5B4 Canada	
<b>Security - Sécurité</b> This request for a Standing Offer does not include provisions for security. Cette Demande d'offre à commandes ne comprend pas des dispositions en matière de sécurité.	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Vendor/Firm Name and Address</b>	
<b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b>	
<b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print)</b>	
<b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

47419-190603/A  
Dusenbury, Debbie  
E-mail [debbie.dusenbury@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:debbie.dusenbury@tpsgc-pwgsc.gc.ca)

**Besoin:**

Le présent marché vise à attribuer une offre à commandes individuelle et nationale (OCIN) pour l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC), relativement pour la fourniture de Système de gilets pare-balles souples. Le système comprend un ensemble de panneaux balistiques (devant et dos), deux (2) gilets intérieur et un (1) gilet extérieur.

Des services «sur demande» sont également requis pour les services de formation et de personnalisation.

Les commandes seront passées "sur demande" pendant une période de trois (3) ans avec une possibilité de deux (2) périodes de prolongation de l'offre à commandes de douze (12) mois.

La livraison devra se faire à divers endroits au Canada, comme spécifié dans chaque document de commande.

Le besoin est limité aux produits et(ou) aux services canadiens.

Les exceptions relatives à la sécurité nationale prévues dans les accords commerciaux ont été invoquées; ce marché est donc entièrement exclu de l'ensemble des modalités de tous les accords commerciaux.

**Période de l'offre à commandes:** Des commandes subséquentes à cette offre à commandes pourront être passées du date d'émission de l'offre à commandes au 20 mars 2022.

**Date de livraison:** La livraison doit être complétée conformément à la commande subséquente à l'offre à commandes.

**BIENS LIVRABLES**

Description	Quantité estimée	Unité de distribution
Gilets pare-balles souples (ensemble comprend des panneaux balistique (devant et dos) et deux (2) gilets l'intérieur et un (1) gilets extérieur	3,400	Ensemble

PROLONGATION #1: Quantités estimées 2 200 ensembles

PROLONGATION #2: Quantités estimées 2 200 ensembles

**Échantillon préalable à l'adjudication et documents à l'appui**

Le soumissionnaire doit fournir avec l'échantillons préalables Gilets pare-balles souples (ensemble comprend des panneaux balistique (devant et dos) et deux (2) gilets l'intérieur et un (1) gilet extérieur.

- Selon la spécification technique CBSA/ASFC-2018-01-113 datée 25 juillet 2018 **Laboratoires d'essai** - Tous les essais de certification doivent être réalisés par un laboratoire indépendant approuvé à cet égard par le National Law Enforcement Technology Center de la National Institute of Justice (NIJ), conformément aux normes 0101.06 de la NIJ portant sur les gilets pare-balles.

De plus, un certificat de conformité pour les suivantes sont exigés, selon les modalités énoncées dans les présentes.

- |  |  |
|--|--|
| - Tissu de base                                | - Élastique (ouverture latérale)             |
| - Doublure                                     | - Élastique (ceinture amovible)              |
| - Ruban auto agrippant à crochets et à boucles | - Sangle (boucle pour microphone, bretelles) |
| - Fermeture à glissière (poche poitrine)       |  |

**Renseignements:** Afin de s'assurer une réponse avant la date de fermeture, toutes les demandes de renseignements au sujet de ce besoin, doivent être soumises par écrit et reçues par l'autorité contractante au moins 7 jours civils avant la date de fermeture de l'invitation.

Courriel : [debbie.dusenbury@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:debbie.dusenbury@tpsgc-pwgsc.gc.ca)

## **TABLE DES MATIÈRES**

### **PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

- 1.1 INTRODUCTION
- 1.2 SOMMAIRE
- 1.3 COMPTE RENDU
- 1.4 MIGRATION PRÉVUE VERS UNE SOLUTION D'ACHATS ÉLECTRONIQUES (SAE)

### **PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES OFFRANTS**

- 2.1 INSTRUCTIONS, CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES
- 2.2 PRÉSENTATIONS DES OFFRES
- 2.3 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS - DEMANDE D'OFFRES À COMMANDES
- 2.4 LOIS APPLICABLES
- 2.5 ÉCHANTILLON
- 2.6 SPÉCIFICATIONS ET NORMES

### **PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES OFFRES**

- 3.1 INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES OFFRES

### **PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION**

- 4.1 PROCÉDURES D'ÉVALUATION
- 4.2 MÉTHODE DE SÉLECTION

### **PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES**

- 5.1 ATTESTATIONS PRÉALABLES À L'ÉMISSION D'UNE OFFRE À COMMANDES ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

### **PARTIE 6 - OFFRE À COMMANDES ET CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT**

#### **A. OFFRE À COMMANDES**

- 6.1 OFFRE
- 6.2 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ
- 6.3 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES
- 6.4 DURÉE DE L'OFFRE À COMMANDES
- 6.5 RESPONSABLES
- 6.6 UTILISATEURS DÉSIGNÉS
- 6.7 INSTRUMENT DE COMMANDE
- 6.8 LIMITE DES COMMANDES SUBSÉQUENTES
- 6.9 LIMITATION FINANCIÈRE
- 6.10 ORDRE DE PRIORITÉ DES DOCUMENTS
- 6.11 ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES
- 6.12 LOIS APPLICABLES
- 6.13 TRANSITION VERS UNE SOLUTION D'ACHATS ÉLECTRONIQUES (SAE)
- 6.14 FERMETURE DE L'USINE
- 6.15 EMPLACEMENT DE L'USINE
- 6.16 VÊTEMENTS ÉTHIQUES
- 6.17 SPÉCIFICATIONS ET NORMES

## **B. CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT**

- 7.1 ÉNONCÉ DES BESOIN
- 7.2 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES
- 7.3 DURÉE DU CONTRAT
- 7.4 PAIEMENT
- 7.5 INSTRUCTIONS POUR LA FACTURATION
- 7.6 ASSURANCES - AUCUNE EXIGENCE PARTICULIÈRE
- 7.7 SOUS-TRAITANT(S)
- 7.8 LIVRAISON EXCÉDENTAIRE
- 7.9 MATÉRIAUX
- 7.10 LIVRAISON
- 7.11 ÉCHANTILLONS DE PRÉ-PRODUCTION

## **LISTE DES ANNEXES :**

ANNEXE "A"	ÉNONCÉ DES BESOIN
ANNEXE "A-1"	ÉNONCÉ DES TRAVAUX
ANNEXE "B"	EXIGENCES TECHNIQUES
ANNEXE "C"	RAPPORT TRIMESTRIEL - FORMAT
ANNEXE "1"	DE LA PARTIE 3 DE LA DEMANDE D'OFFRE À COMMANDES – INSTRUMENTS DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE
ANNEXE "2"	DE LA PARTIE 5 DE LA DEMANDE D'OFFRE À COMMANDES – CONSIDÉRATIONS ÉTHIQUES POUR L'ACHAT DE VÊTEMENTS

## **PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

### **1.1 Introduction**

La demande d'offre à commandes (DOC) contient sept parties, ainsi que des pièces jointes et des annexes, et elle est divisée comme suit :

- |          |  |
|----------|--|
| Partie 1 | Renseignements généraux: renferme une description générale du besoin;  |
| Partie 2 | Instructions à l'intention des offrants : renferme les instructions relatives aux clauses et conditions de la DOC;   |
| Partie 3 | Instructions pour la préparation des offres: donne aux offrants les instructions pour préparer leur offre afin de répondre aux critères d'évaluation spécifiés;                                    |
| Partie 4 | Procédures d'évaluation et méthode de sélection: décrit la façon selon laquelle se déroulera l'évaluation, les critères d'évaluation auxquels on doit répondre, ainsi que la méthode de sélection; |
| Partie 5 | Attestations et renseignements supplémentaires: comprend les attestations et les renseignements supplémentaires à fournir;   |
| Partie 6 | Exigences relatives à la sécurité, exigences financières et d'assurances: comprend des exigences particulières auxquelles les offrants doivent répondre; et  |
| Partie 7 | 7A, Offre à commandes, et 7B, Clauses du contrat subséquent :  |
- 7A, contient l'offre à commandes incluant l'offre de l'offrant et les clauses et conditions applicables;
- 7B, contient les clauses et les conditions qui s'appliqueront à tout contrat résultant d'une commande subséquente à l'offre à commandes.

Les annexes comprennent l'Énoncé des travaux et le Besoin, les instruments de paiement électronique, le Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation et toute autre annexe.

### **1.2 Sommaire**

- 1.2.1 Le présent marché vise à attribuer une offre à commandes individuelle et nationale (OCIN) pour l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC), relativement pour la fourniture de Système de gilets pare-balles souples. Le système comprend un ensemble de panneaux balistiques (devant et dos), deux (2) gilets intérieur et un (1) gilet extérieur.

Des services «sur demande» sont également requis pour les services de formation et de personnalisation.

Les commandes seront passées "sur demande" pendant une période de trois (3) ans avec une possibilité de deux (2) périodes de prolongation de l'offre à commandes de douze (12) mois.

La livraison devra se faire à divers endroits au Canada, comme spécifié dans chaque document de commande.

- 1.2.2 Le besoin est limité aux produits et(ou) aux services canadiens.

1.2.3 Les exceptions relatives à la sécurité nationale prévues dans les accords commerciaux ont été invoquées; ce marché est donc entièrement exclu de l'ensemble des modalités de tous les accords commerciaux.

### 1.3 **Compte rendu**

Les offrants peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande d'offres à commandes. Les offrants devraient en faire la demande au responsable de l'offre à commandes dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande d'offres à commandes. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

### 1.4 **Migration prévue vers une solution d'achats électroniques (SAE)**

Le Canada s'efforce actuellement de mettre au point une SAE en ligne plus rapide et plus conviviale pour commander des biens et des services. Pour en savoir plus sur la transition prévue vers ce système et sur les incidences éventuelles sur toute offre à commandes subséquente attribuée dans le cadre de cette demande de soumissions, reportez-vous à la section 7.15 – Transition vers une solution d'achats électroniques (SAE).

Le [communiqué de presse](#) du gouvernement du Canada fournit des renseignements additionnels.

## **PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES OFFRANTS**

### 2.1 **Instructions, clauses et conditions uniformisées**

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande d'offres à commandes (DOC) par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les offrants qui présentent une offre s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la DOC et acceptent les clauses et les conditions de l'offre à commandes et du ou des contrats subséquents.

Le document [2006](#) (2018/05/22) Instructions uniformisées - demande d'offres à commandes - biens ou services - besoins concurrentiels, sont incorporées par renvoi à la DOC et en font partie intégrante.

Le paragraphe 5.4 du document [2006](#), Instructions uniformisées - demande d'offres à commandes - biens ou services - besoins concurrentiels, est modifié comme suit :

Supprimer : 60 jours  
Insérer : 90 jours

### 2.2 **Présentation des offres**

Les offres doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande d'offres à commandes.

### 2.3 Demandes de renseignements – demande d'offres à commandes

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit au responsable de l'offre à commandes au moins sept (7) jours civils avant la date de clôture de la demande d'offres à commandes (DOC). Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les offrants devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la DOC auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère « exclusif » doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander à l'offrant de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les offrants. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les offrants.

### 2.4 Lois applicables

L'offre à commandes et tout contrat découlant de l'offre à commandes seront interprétés et régis selon les lois en vigueur Ontario et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les offrants peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur offre ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les offrants acceptent les lois applicables indiquées.

### 2.5 Échantillons

Les échantillons peuvent être examinés (sur rendez-vous seulement) aux bureaux suivants:

**Travaux publics et Services  
gouvernementaux Canada**  
Direction des approvisionnements  
6e étage  
1550 ave D'Estimauville  
Québec, Qc G1J 0C7  
TÉL.: 418-649-2714  
TÉLÉC.: 418-648-2209  
Attention: Micheline Naud  
(micheline.naud@tpsgc-pwgsc.gc.ca)

**Travaux publics et Services  
gouvernementaux Canada**  
33, pr. City Centre, bureau 480  
Mississauga, Ont. L5B 2N5  
TÉL. : 905-615-2070  
TÉLÉC. : 905-615-2023  
Attention : Ruth Ottman-Villarreal  
Email : [Ruth.Ottman-Villarreal@pwgsc-tpsgc.gc.ca](mailto:Ruth.Ottman-Villarreal@pwgsc-tpsgc.gc.ca)

**Travaux publics et Services  
gouvernementaux Canada**  
Place Bonaventure, portail Sud-Est  
800, rue de La Gauchetière Ouest, 7<sup>e</sup> étage  
Montréal, Québec H5A 1L6  
TÉL.: 514-496-3404  
TÉLÉC.: 514-496-3822  
Attention: Debbie Brault ([Debbie.brault@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:Debbie.brault@tpsgc-pwgsc.gc.ca))  
ou Umberto Fanelli ([umberto.fanelli@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:umberto.fanelli@tpsgc-pwgsc.gc.ca))

**Travaux publics et Services  
gouvernementaux Canada**  
167, avenue Lombard, bureau 100  
B.P. 1408  
Winnipeg, Manitoba R3C 2Z1  
TÉL. : 204-983-3774  
TÉLÉC. : 204-983-7796  
Attention: Bev Laurin ([bev.laurin@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:bev.laurin@tpsgc-pwgsc.gc.ca))

**Travaux publics et Services  
gouvernementaux Canada**

Telus Plaza North  
10025, av. Jasper, 5<sup>e</sup> étage  
Edmonton, Alb. T5J 1S6  
TÉL. : 780-497-3564  
TÉLÉC. : 780-497-3510  
Attention : Nicole Boucher (wst-pa-edm@tpsgc-  
pwgsc.gc.ca)

**Travaux publics et Services  
gouvernementaux Canada**

Région du Pacifique, DGSA, Produits industriels  
et commerciaux  
219 - 800, rue Burrard  
Vancouver, C.-B. V6Z 0B9  
Attention: Chris Huchzermeyer  
TÉL. : 604-365-2956  
([chris.huchzermeyer@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:chris.huchzermeyer@tpsgc-pwgsc.gc.ca))  
OU  
Attention: Betty Chan  
TÉL. : 604-658-2799  
([betty.chan@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:betty.chan@tpsgc-pwgsc.gc.ca))  
TÉLÉC : 604-775-7526

## 2.6 Spécifications et normes

### 2.6.1 Spécifications et normes militaires des États-Unis

L'offrant a la responsabilité de se procurer des exemplaires de toutes les spécifications et normes militaires des États-Unis qui peuvent s'appliquer au besoin. On peut obtenir ces documents commercialement, ou en visitant le site Web du département de la Défense des États-Unis, à l'adresse suivante: [http://assistdocs.com/search/search\\_basic.cfm](http://assistdocs.com/search/search_basic.cfm)

### 2.6.2 Office des normes générales du Canada (ONGC) - normes

Un exemplaire des normes de l'ONGC, dont il est question dans la demande d'offre à commandes, est disponible et peut être acheté auprès du :

Office des normes générales du Canada  
Place du Portage III, 6B1  
11, rue Laurier  
Gatineau (Québec)  
Téléphone:(819) 956-0425 ou 1-800-665-CGSB (Canada seulement)  
Télécopieur : (819) 956-5740  
Courriel : [ncr.cgsb-ongc@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:ncr.cgsb-ongc@tpsgc-pwgsc.gc.ca)  
Site Web de l'ONGC: <http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ongc-cgsb/index-fra.html>



## **PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES OFFRES**

### **3.1 Instructions pour la préparation des offres**

Le Canada demande que les offrants fournissent leur offre en sections distinctes, comme suit :

- Section I : offre technique (2 copies papier) (référence Section 1 ci-dessous)
- Section II : offre financière (1 copie papier)
- Section III: attestations (1 copie papier)
- Section IV: Renseignements supplémentaires (1 copie papier)

Les prix doivent figurer dans l'offre financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de l'offre.

Le Canada demande que les offrants suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur offre.

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande d'offres à commandes.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les ministères et organismes fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement Politique d'achats écologiques (<https://www.tbs-sct.gc.ca/pol/doc-fra.aspx?id=32573>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les offrants devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement : impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.
- 3) Initiatives vertes (pour l'information de TPSGC seulement). Les offrants sont demandés de soumettre les détails de leurs politiques et de leurs pratiques concernant les sujets suivants:
  - fabrication plus respectueuse de l'environnement;
  - traitement des déchets plus respectueux de l'environnement;
  - réduction des déchets industriels;
  - emballage;
  - stratégies de réutilisation;
  - recyclage.

#### **Section I : Offre technique**

Dans leur offre technique, les offrants devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux (référence à l'échantillon préalable à l'adjudication, Partie 4, Procédures d'évaluation, 4.1.1.1 Critères techniques obligatoires).

#### **Section II : Offre financière**

Les offrants doivent présenter leur offre financière en conformité avec l'annexe « A ».

### 3.1.1 Paiement électronique de factures - offre

Si vous êtes disposés à accepter le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique, compléter l'annexe « 1 » Instruments de paiement électronique, afin d'identifier lesquels sont acceptés.

Si l'annexe « 1 » Instruments de paiement électronique n'a pas été complétée, il sera alors convenu que le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique ne sera pas accepté.

L'acceptation des instruments de paiement électronique ne sera pas considérée comme un critère d'évaluation.

### 3.1.2 Fluctuation du taux de change

[C3011T](#) 2013/11/06 Fluctuation du taux de change

## Section III: Attestations

Les offrants doivent présenter les attestations et les renseignements supplémentaires exigés à la Partie 5.

## Section IV: Renseignements supplémentaires

### 3.1.3 Lieu d'origine de la fabrication

Les offrants doivent fournir le nom, l'adresse et le pays des fabricants, des sous-traitants et des fournisseurs utilisés dans le cadre de l'exécution du contrat.

Les articles seront fabriqués à : \_\_\_\_\_  
(veuillez indiquer l'adresse complète de l'usine).

Les services des fournisseurs et des sous-traitants suivants seront utilisés dans le cadre de l'exécution du contrat :

- a. Nom et adresse des fournisseurs et des sous-traitants : \_\_\_\_\_
- b. Les travaux seront effectués à l'endroit suivant : \_\_\_\_\_
- c. (veuillez indiquer l'adresse complète si elle diffère de l'adresse indiquée au point a))
- d. Nature des travaux de sous-traitance : \_\_\_\_\_
- e. Valeur du contrat de sous-traitance : \_\_\_\_\_ \$  
(saisissez les renseignements sur chaque fournisseur et chaque sous-traitant.)

L'offrant ne pourra recourir à aucun sous-traitant autre que ceux nommés ci-dessus sans l'autorisation écrite du Canada.

L'offrant consent à ce que le Canada divulgue publiquement les renseignements fournis en lien avec les pays d'origine.

## PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

### 4.1 Procédures d'évaluation

- a) Les offres seront évaluées par rapport à l'ensemble du besoin de la demande d'offre à commandes incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les offres.

#### 4.1.1 Évaluation technique

##### 4.1.1.1 Critères techniques obligatoires

###### Échantillons préalables à l'adjudication et documents à l'appui

Aux fins de l'évaluation technique, pour déterminer la capacité de l'offrant à respecter les exigences techniques des échantillons préalables à l'adjudication de l'article 001 Système de gilets pare-balles souples (entièrement assemblé), comprenant des panneaux balistiques de devant et de dos et de deux (2) gilets intérieur et un (1) gilet extérieur comme détaillé ci-dessous et conforme à la spécification technique CBSA/ASFC-2018-01-113 (datée le 25 juillet 2018) et des résultats d'essai (voir la spécification technique CBSA/ASFC-2018-01-113 en date du 25 juillet 2018 **doivent être inclus avec l'offre** comme suit :

Échantillons préalables à l'adjudication de Systèmes de gilets pare-balles souples comprend les suivantes :

Unisexes pour hommes (panneaux plats)

- Taille 44 régulière
- Une (1) maquette de panneau balistique de devant
- Une (1) maquette de panneau balistique de dos
- Un (1) gilet extérieur – avec suspenders and Ceinture optionnelle
- Un (1) gilet intérieur de couleur blanche

Unisexes pour femmes (panneaux plats)

- Taille 36C régulière
- Une (1) maquette de panneau balistique de devant
- Une (1) maquette de panneau balistique de dos
- Un (1) gilet extérieur – avec suspenders and Ceinture optionnelle
- Un (1) gilet intérieur de couleur bleu foncé

Échantillon de couleur correspondant à Pantone TCX 19-3924 « Night Sky » (tissu de base pour les gilets intérieurs ou extérieurs)

- Échantillon de couleur d'une taille de 12,5 cm sur 12,5 cm (5 po sur 5 po)

L'offrant doit veiller à ce que l'échantillons préalables à l'adjudication soient fabriqués conformément aux exigences techniques soient pleinement représentatifs de l'offre. Le rejet de tout échantillon préalable à l'adjudication rendra l'offre non recevable.

L'offrant doit livrer l'échantillons préalables à l'adjudication, les résultats d'essai et les certificats de conformité exigés et sans frais pour le Canada et doit veiller à ce qu'ils soient reçus avec son offre à la date et au lieu de clôture des offres. Le fait de ne pas présenter l'échantillons préalables à l'adjudication et les résultats d'essai et les certificats de conformité dans le délai prescrit rendra l'offre irrecevable. L'échantillons fournis par l'offrant demeurent la propriété du Canada.

Le soumissionnaire doit fournir avec l'échantillons préalables à l'adjudication une analyse en laboratoire du produit offert comportant les résultats d'essais complets (référence la spécification technique CBSA/ASFC-2018-01-113 datée 25 juillet 2018 pour résultats des essais énumérés ci-dessous, attestant des propriétés matérielles énoncées dans les exigences techniques. Les essais doivent être réalisés par un laboratoire indépendant reconnu, et doivent être conformes aux méthodes d'essai décrites dans les exigences techniques. La date de l'analyse de laboratoire ne doit pas être datée avant la date de publication de la demande de proposition.

- Selon la spécification technique CBSA/ASFC-2018-01-113 datée 25 juillet 2018 **Laboratoires d'essai** - Tous les essais de certification doivent être réalisés par un laboratoire indépendant approuvé à cet égard par le National Law Enforcement Technology Center de la National Institute of Justice (NIJ), conformément aux normes 0101.06 de la NIJ portant sur les gilets pare-balles.

De plus, un certificat de conformité pour les suivantes sont exigés, selon les modalités énoncées dans les présentes.

- |  |  |
|--|--|
| - Tissu de base                                | - Élastique (ouverture latérale)             |
| - Doublure                                     | - Élastique (ceinture amovible)              |
| - Ruban auto agrippant à crochets et à boucles | - Sangle (boucle pour microphone, bretelles) |
| - Fermeture à glissière (poche poitrine)       |  |

L'échantillons préalables à l'adjudication seront évalués en fonction de leur qualité de fabrication et de leur conformité aux dimensions et aux matériaux prescrits. (Sauf pour les succédanés selon les indications ci-après)

Si l'offrant est incapable de se procurer un composante [à l'exception du tissu principal - le tissu principal pour l'échantillon doit-il être absolument conforme, notamment pour ce qui est de la couleur] à temps pour fabriquer l'échantillon/les échantillons préalables à l'adjudication, il pourra utiliser un succédané semblable. De plus, l'offrant doit joindre l'échantillons préalables à l'adjudication une lettre expliquant la substitution ainsi qu'une déclaration selon laquelle, s'il devait obtenir le contrat, tous les matériaux seraient rigoureusement conformes aux exigences techniques.

Des observations mineures (jusqu'à un maximum de 5) ne seront pas une raison de refuser des échantillons à moins que, selon l'avis des évaluateurs techniques, elles rendent l'article inutilisable. Cependant, un seul écart rendra l'offre irrecevable.

L'exigence des échantillons préalables à l'adjudication et de résultats d'essai ne libérera pas l'offrant retenu de l'obligation de présenter l'échantillons et les résultats d'essai exigés aux termes du contrat ou de se conformer rigoureusement aux exigences techniques de la présente demande de propositions et de tout contrat subséquent.

#### **CERTIFICAT DE CONFORMITÉ - DÉFINITION**

Un certificat de conformité est un énoncé écrit par un agent compétent du fabricant des composants ou du soumissionnaire attestant des composants à certifier, ex., Tissu de base Doublure, Ruban auto agrippant à crochets et à boucles, Fermeture à glissière (poche poitrine), Élastique (ouverture latérale), Élastique (ceinture amovible) et Sangle (boucle pour microphone, bretelles) à la spécification. Ce document doit porter le sceau officiel de l'entreprise, doit être daté d'au plus six mois avant la date de publication de la demande de proposition, faire référence aux spécifications applicables et comporter la signature du représentant désigné de l'entreprise. Le Canada se réserve le droit de vérifier les déclarations formulées dans le certificat de conformité. Des résultats d'essais complets démontrant la conformité du produit seront acceptés en remplacement du certificat de conformité.

## 4.1.2 Évaluation financière

### 4.1.2.1 Critères financiers obligatoires

- a. L'offrant doit proposer des prix unitaires fermes et taux horaires fermes en dollars canadiens, excluant les taxes applicables, DDP (à divers endroits au Canada) Incoterms 2000, frais de transport en sus, droits de douane et taxes d'accise compris.
- b. L'offrant doit proposer des prix unitaires fermes et tarification horaires fermes pour tous les articles.

## 4.2 Méthode de sélection

Une offre doit satisfaire à toutes les exigences de la DOC et doit rencontrer tous les critères d'évaluation techniques et financiers obligatoires pour être jugée recevable.

L'offre recevable avec le prix global évalué le plus bas sera recommandée aux fins de l'attribution d'une offre à commande (une seule offre à commandes). Les offres seront classées selon les quantités estimées pour tous les articles et toutes les destinations.

## PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Les offrants doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'une offre à commandes leur soit émise.

Les attestations que les offrants remettent au Canada peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. À moins d'indication contraire, le Canada déclarera une offre non recevable, aura le droit de mettre de côté une offre à commandes, ou de mettre l'entrepreneur en défaut s'il est établi qu'une attestation de l'offrant est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des offres, pendant la période de l'offre à commandes, ou pendant la durée du contrat.

Le responsable de l'offre à commandes aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations de l'offrant. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par le responsable de l'offre à commandes, l'offre sera déclarée non recevable ou entraînera la mise de côté de l'offre à commandes ou constituera un manquement aux termes du contrat.

## 5.1 Attestations exigées avec l'offre

Les offrants doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur offre.

### 5.1.1 Dispositions relatives à l'intégrité - déclaration de condamnation à une infraction

Conformément aux dispositions relatives à l'intégrité des instructions uniformisées, tous les offrants doivent présenter avec leur offre, **s'il y a lieu**, le formulaire de déclaration d'intégrité disponible sur le site Web Intégrité – Formulaire de déclaration (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html>), afin que son offre ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

### 5.1.2 Attestation d'achat éthique

Le document Considérations éthiques pour l'achat de vêtements qui est joint à la présente DOC à l'annexe « X » est intégré par renvoi à la DOC et en fait partie intégrante. L'offrant doit se conformer au document d'attestation.

'En présentant une offre en réponse à la présente DOC, l'offrant atteste :

- a. qu'il a lu et comprend le document d'attestation lié à la présente DOC;
- b. qu'il comprend que les huit droits fondamentaux de la personne et des travailleurs établis dans le document d'attestation doivent être respectés, sans quoi une offre peut être déclarée non recevable ou l'OC peut être résilié.

## **5.2 Attestations préalables à l'émission d'une offre à commandes et renseignements supplémentaires**

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec l'offre mais elles peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, le responsable de l'offre à commandes informera l'offrant du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, l'offre sera déclarée non recevable.

### **5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – documentation exigée**

Conformément à l'article intitulé Renseignements à fournir lors d'une soumission, de la passation d'un contrat ou de la conclusion d'un accord immobilier de la Politique d'inadmissibilité et de suspension (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html>), l'offrant doit présenter la documentation exigée, s'il y a lieu, afin que son offre ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

### **5.2.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation d'offre**

En présentant une offre, l'offrant atteste que l'offrant, et tout membre de la coentreprise si l'offrant est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » ) du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible au bas de la page du site Web d'Emploi et Développement social Canada (EDSC) – Travail (<https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/programme-contrats-federaux.html#s4>).

Le Canada aura le droit de déclarer une offre non recevable ou de mettre de côté l'offre à commandes, si l'offrant, ou tout membre de la coentreprise si l'offrant est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » au moment d'émettre l'offre à commandes ou durant la période de l'offre à commandes.

## **5.2.3 Attestations additionnelles préalables à l'émission d'une offre à commandes**

### **5.2.3.1 Attestation du contenu canadien**

- 5.2.3.1.1** Clause du Guide des CCUA A3050T (2014/11/27) Définition du contenu canadien

### **Règle d'origine - vêtements**

En ce qui concerne la clause Attestation du contenu canadien, les vêtements sont réputés être de fabrication canadienne selon la règle d'origine suivante de l'Accord de libre-échange nord-américain:

Les vêtements visés par les chapitres 61 et 62 du Système harmonisé qui sont taillés (ou façonnés) et cousus au Canada sont considérés comme des marchandises canadiennes.

### **Attestation du contenu canadien**

Cet achat est limité aux produits canadiens.

L'offrant atteste que :

( ) au moins 80 p. 100 du prix total de l'offre correspond à des produits canadiens tel qu'il est défini au paragraphe 1 de la clause A3050T.

Pour de plus amples renseignements afin de déterminer le contenu canadien de plusieurs produits, plusieurs services ou une combinaison de produits et de services, consulter l'Annexe 3.6(9), Exemple 2 du Guide des approvisionnements.

### **Emplacement de l'usine**

Les articles seront fabriqués à: \_\_\_\_\_

### **5.2.3.2 Attestation des l'échantillons et de la production**

L' Offrant atteste que:

( ) le manufacturier qui a fabriqué l'échantillons préalables à l'adjudication demeurera inchangé pour l'échantillons de pré-production et pour la pleine production de la quantité totale du contrat.

### **5.2.3.3 Attestation des taux**

En présentant un offre, l'offrant atteste que le prix proposé

- a) n'est pas supérieur au plus bas prix demandé à tout autre client, y compris au meilleur client de l'offrant, pour une qualité et une quantité semblables de biens, de services ou les deux; et
- b) ne comprend aucun élément de bénéfice sur la vente qui soit supérieure à celui que l'offrant réalise normalement sur la vente de biens, de services ou les deux de qualité et de quantité semblables.

## PARTIE 6 – OFFRE À COMMANDES ET CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

### A. OFFRE À COMMANDES

#### 6.1 Offre

6.1.1 L'offrant offre de remplir le besoin conformément au besoin reproduit à l'annexe « A ».

#### 6.2 Exigences relatives à la sécurité

6.2.1 L'offre à commandes ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

#### 6.3 Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans l'offre à commandes et contrat(s) subséquent(s) par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

##### 6.3.1 Conditions générales

2005 (2017/06/21), Conditions générales – offres à commandes - biens ou services, s'appliquent à la présente offre à commandes et en font partie intégrante.

##### 6.3.2 Offres à commandes - établissement des rapports

L'offrant doit compiler et tenir à jour des données sur les biens, des services ou les deux fournis au gouvernement fédéral dans le cadre de contrats découlant de l'offre à commandes. Ces données doivent comprendre tous les achats commandés, incluant ceux payés au moyen d'une carte d'achat du gouvernement du Canada.

L'offrant doit fournir une version électronique de ces données conformément aux exigences en matière d'établissement de rapports décrites à l'annexe « C ». Si certaines données ne sont pas disponibles, la raison doit être indiquée dans le rapport. Si aucun bien ou service n'a été fourni pendant une période donnée, l'offrant doit soumettre un rapport portant la mention "néant".

Les données doivent être présentées tous les trimestres au responsable de l'offre à commandes.

Voici la répartition des trimestres :

Premier trimestre : du 1er avril au 30 juin;  
Deuxième trimestre : du 1er juillet au 30 septembre;  
Troisième trimestre : du 1er octobre au 31 décembre;  
Quatrième trimestre : du 1er janvier au 31 mars.

Les données doivent être présentées au responsable de l'offre à commandes dans les 15 jours civils suivant la fin de la période de référence.

#### 6.4 Durée de l'offre à commandes

##### 6.4.1 Période de l'offre à commandes

Des commandes subséquentes à cette offre à commandes pourront être passées du date d'émission de l'offre à commandes au 20 mars 2022.



## 6.4.2 Prolongation de l'offre à commandes

### Prolongation #1 : 21 mars 2022 à 20 mars 2023

Si l'utilisation de l'offre à commandes est autorisée au-delà de la période initiale, l'offrant consent à prolonger son offre pour une période supplémentaire à partir du 21 mars 2022 jusqu'au 20 mars 2023, aux mêmes conditions et aux prix ou taux fixés dans l'offre à commandes, ou aux prix ou taux calculés selon la formule mentionnée dans l'offre à commandes.

### Prolongation #2 : 21 mars 2023 à 20 mars 2024

Si l'utilisation de l'offre à commandes est autorisée au-delà de la période initiale, l'offrant consent à prolonger son offre pour une période supplémentaire à partir du 21 mars 2023 jusqu'au 20 mars 2024, aux mêmes conditions et aux prix ou taux fixés dans l'offre à commandes, ou aux prix ou taux calculés selon la formule mentionnée dans l'offre à commandes.

L'offrant sera avisé de la décision d'autoriser l'utilisation de l'offre à commandes pour une période prolongée par le responsable de l'offre à commandes 30 jours avant la date d'expiration de celle-ci. Une révision à l'offre à commandes sera émise par le responsable de l'offre à commandes.

## 6.5 Responsables

### 6.5.1 Responsable de l'offre à commandes

Le responsable de l'offre à commandes est :

Debbie Dusenbury  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Direction générale des approvisionnements  
Direction des produits commerciaux et de consommation (DPCC)  
Division des vêtements et textiles  
L'Esplanade Laurier, Tour est 7<sup>e</sup> étage  
140 rue O'Connor, Ottawa, Ontario  
K1A 0R5 Canada

Téléphone : 819-955-1137      Télécopieur : 613-943-7970  
Courriel : debbie.dusenbury@tpsgc-pwgsc.gc.ca

Le responsable de l'offre à commandes est chargé de l'émission de l'offre à commandes et de son administration et de sa révision, s'il y a lieu. En tant qu'autorité contractante, il est responsable de toute question contractuelle liée aux commandes subséquentes à l'offre à commandes passées par tout utilisateur désigné.

### 6.5.2 Responsable technique

Le responsable technique pour l'offre à commandes est :

#### Adresse postale/d'expédition du responsable technique (ASFC)

Agence des services frontaliers du Canada  
191 Laurier Ave. W., 8<sup>ème</sup> Étage  
Ottawa, Ontario  
K1A 0L8

À l'attention de: (à être communiqué au moment de l'émission de l'offre à commandes)

Le responsable technique représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre de l'offre à commandes. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans l'offre à commandes. On peut discuter des questions techniques avec le responsable technique; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. Ces changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une révision de l'offre à commandes émise par le responsable d'offre à commandes.

### 6.5.3 Responsable des achats

Le responsable des achats pour l'offre à commandes est :

Agence des services frontaliers du Canada  
(à déterminer à l'émission de l'offre à commandes)

Le responsable des achats représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre de l'offre à commandes. Il est responsable de la mise en œuvre d'outils et de procédures exigés pour l'administration de l'offre à commandes. L'entrepreneur peut discuter de questions administratives identifiées dans l'offre à commandes avec le responsable des achats; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser de changements à l'énoncé des travaux. Des changements à l'énoncé des travaux peuvent être effectués uniquement au moyen d'une révision de l'offre à commandes émise par le responsable de l'offre à commandes.

### 6.5.4 Représentant de l'offrant

Personne avec qui communiquer:

#### Renseignements généraux

Nom : \_\_\_\_\_  
N° de téléphone : \_\_\_\_\_  
N° de télécopieur : \_\_\_\_\_  
Courriel : \_\_\_\_\_

#### Suivi de la livraison

Nom : \_\_\_\_\_  
N° de téléphone : \_\_\_\_\_  
N° de télécopieur : \_\_\_\_\_  
Courriel : \_\_\_\_\_

### 6.6 Utilisateurs désignés

L'utilisateur désigné autorisé à passer des commandes subséquentes à l'offre à commandes est :  
Agence des services frontaliers du Canada (ASFC).

### 6.7 Instrument de commande

Les travaux seront autorisés ou confirmés par le ou les utilisateurs désignés à l'aide des formulaires dûment remplis ou de leurs équivalents, comme il est indiqué au paragraphe 2 ci-après, ou au moyen de la carte d'achat du Canada (Visa ou MasterCard) pour les besoins de faible valeur.

1. Les commandes subséquentes doivent provenir de représentants autorisés des utilisateurs désignés dans l'offre à commandes. Il doit s'agir de biens ou services ou d'une combinaison de biens et services compris dans l'offre à commandes, conformément aux prix et aux modalités qui y sont précisés.

2. Les formulaires suivants sont disponibles au site Web Catalogue de formulaires :

- PWGSC-TPSGC 942 Commande subséquente à une offre à commandes
- PWGSC-TPGSC 942-2 Commande subséquente à une offre à commandes (Livraison multiple)
- PWGSC-TPSGC 944 Commande subséquente à plusieurs offres à commandes (anglais seulement)
- PWGSC-TPSGC 945 Commande subséquente à plusieurs offres à commandes (français seulement)

## 6.8 Limite des commandes subséquentes

Les commandes individuelles subséquentes à l'offre à commandes ne doivent pas dépasser 400 000.00\$ (taxes applicables incluses).

## 6.9 Limitation financière

Le coût total, pour le Canada, des commandes subséquentes à l'offre à commandes ne doit pas dépasser le montant (à déterminer à l'émission de l'offre à commandes)\$, (taxes applicables exclues) à moins d'une autorisation écrite du responsable de l'offre à commandes. L'offrant ne doit pas exécuter de travaux ou fournir des services ou des articles sur réception de commandes qui porteraient le coût total, pour le Canada à un montant supérieur au montant indiqué précédemment, sauf si une telle augmentation est autorisée.

L'offrant doit aviser le responsable de l'offre à commandes si cette somme est suffisante dès que 75 p. 100 de ce montant est engagé, ou trois (3) mois avant l'expiration de l'offre à commandes, selon la première des deux circonstances à se présenter. Toutefois, si à n'importe quel moment, l'offrant juge que ladite limite sera dépassée, il doit en aviser aussitôt le responsable de l'offre à commandes.

## 6.10 Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur la liste.

- a) la commande subséquente à l'offre à commandes, incluant les annexes;
- b) les articles de l'offre à commandes;
- c) les conditions générales 2005 (2017/06/21), Conditions générales - offres à commandes - biens ou services
- d) les conditions générales 2030 (2018/06/21), bien ou services (besoins plus complexes);
- e) l'Annexe « A », Énoncé Besoin et l'annexe « A-1 »
- f) l'Annexe « B » Spécification technique;
- g) l'offre de l'offrant en date du \_\_\_\_\_ (insérer la date de l'offre),

## 6.11 Attestations et renseignements supplémentaires

### 6.11.1 Conformité

À moins d'indication contraire, le respect continu des attestations fournies par l'offrant avec son offre ou préalablement à l'émission de l'offre à commandes (OC), ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires, sont des conditions d'émission de l'OC et le non-respect constituera un manquement de la part de l'offrant. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée de l'offre à commandes et de tout contrat subséquent qui serait en vigueur au-delà de la période de l'OC.

#### 6.11.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Mise de côté

Lorsqu'un Accord pour la mise en oeuvre de l'équité en matière d'emploi a été conclu avec Emploi et Développement social Canada (EDSC) – Travail, l'offrant reconnaît et s'engage, à ce que cet accord demeure valide pendant toute la durée de l'offre à commandes. Si l'Accord pour la mise en oeuvre de l'équité en matière d'emploi devient invalide, le nom de l'offrant sera ajouté à la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF ». L'imposition d'une telle sanction par EDSC peut entraîner la mise de côté de l'offre à commandes.

#### 6.11.3 Clauses du *Guide des CCUA*

[M3060C](#) 2008/05/12 Attestation du contenu canadien

#### 6.12 Lois applicables

L'offre à commandes et tout contrat découlant de l'offre à commandes doivent être interprétés et régis selon les lois en vigueur en Ontario et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

#### 6.13 Transition vers une solution d'achats électroniques (SAE)

Pendant la période de l'offre à commandes, le Canada peut effectuer la transition vers une SAE afin de traiter et de gérer de façon plus efficace les commandes subséquentes individuelles pour certains ou pour l'ensemble des biens et des services applicables de l'offre à commandes. Le Canada se réserve le droit, à sa propre discrétion, de rendre l'utilisation de la nouvelle solution d'achats électroniques obligatoire.

Le Canada accepte de fournir à l'offrant un préavis de trois mois afin de lui permettre d'adopter les mesures nécessaires en vue d'intégrer l'offre à la SAE. Le préavis comprendra une trousse d'information détaillée décrivant les exigences, ainsi que les orientations et les appuis pertinents.

Si l'offrant décide de ne pas offrir ses biens et ses services par l'intermédiaire de la Solution d'achats électroniques, l'offre à commandes pourrait être mise de côté par le Canada.

#### 6.14 Fermeture de l'usine

L'usine de l'offrant sera fermée pour le congé de Noël et les vacances estivales, comme il est précisé ci-dessous. Aucune expédition ne sera faite pendant ces périodes.

##### L'année 1 : 21 mars 2019 à 20 mars 2020

Vacances estivales	DU _____	AU _____
Vacances de Noël	DU _____	AU _____

##### L'année 2 : 21 mars 2020 à 20 mars 2021

Vacances estivales	DU _____	AU _____
Vacances de Noël	DU _____	AU _____

##### L'année 3 : 21 mars 2021 à 20 mars 2022

Vacances estivales	DU _____	AU _____
Vacances de Noël	DU _____	AU _____

#### 6.15 Emplacement de l'usine

Les articles seront fabriqués à : \_\_\_\_\_

## 6.16 Vêtements éthiques

Le formulaire d'attestation de l'achat éthique qui est intégré à la DOC à sa date de clôture fait partie intégrante de l'OC auquel il est intégré. L'offrant doit veiller à la conformité continue avec les dispositions du formulaire d'attestation d'achat éthique qui a été signé pendant le processus d'offre, et ce, pendant toute la période de l'OC.

La clause sur le lieu d'origine de la fabrication qui est intégrée à la DOC à sa date de clôture fait partie intégrante de l'OC auquel elle est intégrée. Il revient à l'offrant de veiller à l'exactitude continue de la clause sur le lieu d'origine de la fabrication. L'offrant doit immédiatement aviser le Canada par écrit de toute modification ayant une incidence sur les renseignements fournis au titre de la clause sur le lieu d'origine de la fabrication, et ce, pendant toute la période de l'OC. L'attestation est sujette à vérification par le Canada à tout moment pendant la période de l'OC. Le Canada peut déclarer une offre non recevable, ou un manquement de la part de l'offrant, s'il est établi que l'attestation est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des offres ou pendant la période de l'OC. L'obligation continue de maintenir l'exactitude de cette attestation représente une obligation importante de l'OC.

## 6.17 Spécifications et normes

### 6.17.1 Spécifications et normes militaires des États-Unis

L'offrant a la responsabilité de se procurer des exemplaires de toutes les spécifications et normes militaires des États-Unis qui peuvent s'appliquer au besoin. On peut obtenir ces documents commercialement, ou en visitant le site Web du département de la Défense des États-Unis, à l'adresse suivante: [http://assistdocs.com/search/search\\_basic.cfm](http://assistdocs.com/search/search_basic.cfm)

### 6.17.2 Office des normes générales du Canada (ONGC) - normes

Un exemplaire des normes de l'ONGC, dont il est question dans l'offre à commandes, est disponible et peut être acheté auprès du :

Office des normes générales du Canada  
Place du Portage III, 6B1  
11, rue Laurier  
Gatineau (Québec)  
Téléphone: (819) 956-0425 ou 1-800-665-CGSB (Canada seulement)  
Télécopieur : (819) 956-5740  
Courriel : [ncr.cgsb-ongc@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:ncr.cgsb-ongc@tpsgc-pwgsc.gc.ca)  
Site Web de l'ONGC: <http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ongc-cgsb/index-fra.html>

## B. CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent et font partie intégrante de tout contrat résultant d'une commande subséquente à l'offre à commandes.

### 7.1 Énoncé des Besoin et travaux

L'entrepreneur doit fournir les articles décrits dans la commande subséquente à l'offre à commandes.

### 7.2 Clauses et conditions uniformisées

#### 7.2.1 Conditions générales

2030 (2018/06/21), Conditions générales - besoins plus complexes de biens, s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

### 7.3 Durée du contrat

#### 7.3.1 Date de livraison

La livraison doit se faire selon paragraphes 13 et 14 de l'annexe « A-1 ».

#### 7.3.2 Période du contrat

Les travaux doivent être exécutés conformément à la commande subséquente à l'offre à commandes.

### 7.4 Paiement

#### 7.4.1 Base de paiement

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé des prix unitaires fermes et taux horaires fermes, précisés dans la ligne Détail d'article dans l'annexe « A ». Les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus.

#### Frais de déplacement et de séjour

L'offrant se verra rembourser ses frais de déplacement et de séjour autorisés, engagés raisonnablement et convenablement pour l'exécution des travaux, au prix coûtant, sans aucune indemnité pour les bénéfices et / ou frais généraux administratifs conformément à la directive du Conseil du Trésor.

Tout déplacement doit être approuvé au préalable par le CBSA Project Authority. Les déplacements vers les bureaux de l'ASFC doivent être regroupés autant que possible pour éviter le double emploi des frais de déplacement et de subsistance. Tous les paiements peuvent faire l'objet d'une vérification par le gouvernement.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par responsable de l'offre à commandes avant d'être intégrés aux travaux.

#### 7.4.2 Clauses du *Guide des CCUA*

[H1001C](#)

2008/05/12

Paiements multiples

#### 7.4.3 Paiement électronique de factures – commande subséquente

*Insérer la clause suivante, s'il y a lieu, lorsque le paiement des commandes subséquentes à l'offre à commandes sera effectué au moyen d'instruments de paiement électronique, Se référer à l'annexe « 1 » Instruments de paiement électronique, dans laquelle l'offrant a indiqué quels instruments électroniques de paiement sont acceptés.*

*Les agents de négociation des contrats doivent reproduire ci-dessous, l'information tirée de l'annexe « 1 » Instruments de paiement électronique, dans laquelle ont été identifiés les instruments de paiement électronique acceptés par l'entrepreneur et renuméroter en conséquence.*

L'entrepreneur accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

- a. Dépôt direct (national et international)

#### 7.5 Instructions pour la facturation

1. L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé "Présentation des factures" des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.

2. Les factures doivent être distribuées comme suit:

- a) L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés au consignataire pour attestation et paiement.

**Courriel :** (à être communiqué au moment de l'émission de l'offre à commandes)

OU

**être envoyé**

L'agence des services frontaliers du Canada (ASFC)  
(à être communiqué au moment de l'émission de l'offre à commandes)

- b) L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés au consignataire pour attestation et paiement.

#### 7.6 Assurances - aucune exigence particulière

Clause du *Guide des CCUA* [G1005C](#) (2016/01/28), Assurances – aucune exigence particulière

#### 7.7 Sous-traitant(s)

Les services du (des) sous-traitant(s) ci-après seront utilisés dans le cadre de l'exécution du contrat.

Nom de l'entreprise: \_\_\_\_\_

Emplacement: \_\_\_\_\_

Valeur du marché de sous-traitance: \_\_\_\_\_ \$

Nature des travaux de sous-traitance: \_\_\_\_\_

L'entrepreneur ne pourra avoir recours aux services que des sous-traitants dont le nom figure ci-dessus, à moins d'avoir obtenu la permission écrite du Canada.

## **7.8 Livraison excédentaire**

Une approbation préalable doit être obtenue de l'autorité contractante pour la livraison de toute quantité excédentaire par rapport à la quantité indiquée au contrat.

## **7.9 Fourniture de tous les matériaux par l'entrepreneur**

Il incombera à l'entrepreneur de se procurer tous les matériaux nécessaires à la fabrication de l'article (des articles) spécifié(s) dans les présentes. Les délais de livraison de l'article (des articles) en question prévoient le temps nécessaire à l'acquisition de ces matériaux.

## **7.10 Livraison**

### **7.10.1 Expédition - livraison à destination**

Les biens doivent être expédiés au point de destination précisé dans le document des commandes et livrés :

rendu droits acquittés (DDP) des points de livraison à divers endroits au Canada, frais de transport en sus, selon les Incoterms 2000 pour les expéditions en provenance d'un entrepreneur commercial.

L'entrepreneur doit expédier les biens en DDP - rendu droits acquittés (des points de livraison à divers endroits au Canada). À moins d'indication contraire, la livraison doit se faire par le moyen le plus économique. Les frais d'expédition doivent être indiqués séparément dans la facture de l'entrepreneur. L'entrepreneur est responsable de l'ensemble des frais de livraison, de l'administration, des coûts et des risques de transport et du dédouanement, dont le paiement des droits de douane et des taxes applicables.

### **7.10.2 Emballage**

Les marchandises doivent être emballées conformément aux normes commerciales reconnues de façon qu'elles arrivent à destination en bon état (référence au paragraphe 6 de l'annexe « A-1 »

### **7.10.3 Articles rejetés**

Si des articles rejetés sont vendus pour être écoulés sur le marché, ils doivent être dépouillés de tout marquage ou insigne avant d'être remis à l'acheteur.

## **7.11 Échantillons de pré-production**

1. L'entrepreneur doit fournir des échantillons de pré-production de Système de gilet pare-balles souple comprenant des panneaux balistiques de devant et de dos et gilets extérieur et l'intérieur, deux (2) gilets l'intérieur et un (1) gilets extérieur au responsable technique avec l'échantillons réglementaire s'il y a lieu, en vue de l'acceptation dans les 15 jours civils suivant la date d'attribution du contrat et la réception du matériel fourni par le gouvernement, le délai le plus long étant retenu.
2. Si les échantillons de pré-production sont rejetés, l'entrepreneur doit soumettre des deuxièmes échantillons de pré-production dans les \_\_\_\_\_ jours civils suivant l'avis du rejet par le responsable technique.
3. Si les échantillons de pré-production sont acceptés au complet, ou acceptés conditionnellement, l'entrepreneur doit procéder avec la production selon les besoins du contrat.



4. Lorsque le responsable technique rejettera les deuxièmes échantillons de pré-production soumis par l'entrepreneur parce qu'ils ne répondent pas aux exigences contractuelles, le contrat pourra être résilié pour manquement.
5. L'entrepreneur doit effectuer toutes les inspections et tous les essais requis afin de vérifier si les exigences techniques indiquées dans le contrat sont respectées.
6. En plus de fournir l'échantillons de pré-production, l'entrepreneur doit fournir des rapports d'essai du laboratoire et les certificats de conformité, s'il y a lieu, à l'autorité contractante et au responsable technique, frais de transport payés d'avance et sans frais pour le Canada.
7. L'échantillons de pré-production soumis par l'entrepreneur demeureront la propriété du Canada.
8. Le responsable technique devra aviser l'entrepreneur par écrit, de l'acceptation complète, de l'acceptation conditionnelle ou du rejet de l'échantillons de pré-production. Le responsable technique devra aussi fournir une copie de cet avis à l'autorité contractante. L'avis d'acceptation complète ou d'acceptation conditionnelle ne dégage pas l'entrepreneur de sa responsabilité de respecter toutes les exigences des spécifications et toutes les autres conditions du contrat.
9. L'entrepreneur ne doit pas entreprendre ou continuer la production des articles et ne doit pas faire de livraison avant d'avoir reçu un avis par écrit du responsable technique lui indiquant que l'échantillons de pré-production sont acceptables complètement ou conditionnellement. Toute fabrication d'articles avant l'acceptation de l'échantillons pré-production se fera au risque de l'entrepreneur.
10. L'échantillons de pré-production ne seront peut-être pas requis si l'entrepreneur est actuellement en production. L'entrepreneur doit soumettre par écrit à l'autorité contractante sa demande d'exemption de fourniture d'échantillons de pré-production. La décision relative à l'exemption de fourniture d'échantillons sera à la discrétion seule du responsable technique et sera confirmée par une modification au contrat.

#### **CERTIFICAT DE CONFORMITÉ - DÉFINITION**

Un certificat de conformité est un énoncé écrit par un agent compétent du fabricant des composants ou du soumissionnaire attestant la conformité des composants ex., Tissu de base Doublure, Ruban auto agrippant à crochets et à boucles, Fermeture à glissière (poche poitrine), Élastique (ouverture latérale), Élastique (ceinture amovible) et Sangle (boucle pour microphone, bretelles) à la spécification. Ce document doit porter le sceau officiel de l'entreprise, doit être daté d'au plus six mois avant la date de publication de la demande de proposition, faire référence aux spécifications applicables et comporter la signature du représentant désigné de l'entreprise. Le Canada se réserve le droit de vérifier les déclarations formulées dans le certificat de conformité. Des résultats d'essais complets démontrant la conformité du produit seront acceptés en remplacement du certificat de conformité.

**ANNEXE « A »**  
**ÉNONCÉ DU BESOIN**

**A.1 EXIGENCE TECHNIQUE**

L'entrepreneur sera exigé de fournir au Canada pour l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) un Système de gilets pare-balles souples (entièrement assemblé) qui sera utilisé par les hommes et les femmes du personnel désigné de l'ASFC. Le système comprend un ensemble de panneaux balistiques (devant et dos) et des gilets pare-balles intérieur et/ou extérieur. Le système de gilets pare-balles doit être conforme à la spécification technique CBSA/ASFC-2018-01-113 en date du 25 juillet 2018 (Annexe B) et selon l'énoncé des travaux (Annexe A-1).

Des services «sur demande» sont également requis pour les services de formation et de personnalisation.

Les commandes seront passées "sur demande" pendant une période de trois (3) ans avec une possibilité de deux (2) périodes de prolongation de l'offre à commandes de douze (12) mois.

La livraison devra se faire à divers endroits au Canada, comme spécifié dans chaque document de commande.

**A.2 ADRESSES**

Adresse de livraison	Adresse de facturation
L'agence des services frontaliers du Canada (ASFC) (divers endroits au Canada) (l'endroit sera précisé dans chaque document de commande)	L'agence des services frontaliers du Canada (ASFC) (voir Partie B, Article 7.5)

**A.3. BIENS LIVRABLES**

Article	Description	Quantité estimée	Unité de distribution	Prix unitaire ferme, DDP (divers endroits au Canada), Frais de transport en sus, taxes applicables en sus
	<p>Système de gilet pare-balles souple (entièrement assemblé) comprend toujours :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Un panneau balistique (devant)</li><li>- Un panneau balistique (dos)</li><li>- Deux (2) gilets pare-balles (intérieur ou extérieur)</li></ul> <p>Option pour les gilets pare-balles :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- gilets intérieur (couleur bleu foncé)</li><li>- gilets intérieur (couleur blanche)</li><li>- gilets extérieur (Pantone TCX19-3924)</li></ul> <p><u>Panneaux balistiques :</u></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- unisexe pour hommes (plat), taille standard</li><li>- unisexe pour femmes (plat), taille standard</li><li>- unisexe pour hommes et femmes (plat), sur mesure</li><li>- pour femmes, sur mesure</li></ul>	<b>3 400</b>	<b>ensemble</b>	S'il vous plaît fournir les prix unitaires ci-dessous:

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
**47419-190603/A**  
 N° de réf. du client - Client Ref. No.  
**47419-190603**

N° de la modif - Amd. No.  
  
 File No. - N° du dossier  
**pr737. 47419-190603**

Id de l'acheteur - Buyer ID  
**pr737**

<b>1</b>	Unisex pour hommes (plat), taille et forme standard	Panneaux balistiques (devant et dos) \$ _____ Gilet extérieur (couleur bleu foncé) \$ _____ Gilet intérieur (couleur blanche) \$ _____ Gilet intérieur (couleur bleu foncé) \$ _____
<b>2</b>	Unisex pour femmes (plat), taille et forme standard	Panneaux balistiques (devant et dos) \$ _____ Gilet extérieur (couleur bleu foncé) \$ _____ Gilet intérieur (couleur blanche) \$ _____ Gilet intérieur (couleur bleu foncé) \$ _____
<b>3</b>	Unisex pour hommes (plat), sur mesure	Panneaux balistiques (devant et dos) \$ _____ Gilet extérieur (couleur bleu foncé) \$ _____ Gilet intérieur (couleur blanche) \$ _____ Gilet intérieur (couleur bleu foncé) \$ _____
<b>4</b>	Unisex pour femmes (plat), sur mesure	Panneaux balistiques (devant et dos) \$ _____ Gilet extérieur (couleur bleu foncé) \$ _____ Gilet intérieur (couleur blanche) \$ _____ Gilet intérieur (couleur bleu foncé) \$ _____
<b>5</b>	Pour femmes, sur mesure	Panneaux balistiques (devant et dos) \$ _____ Gilet extérieur (couleur bleu foncé) \$ _____ Gilet intérieur (couleur blanche) \$ _____ Gilet intérieur (couleur bleu foncé) \$ _____

**Composants optionnels selon l'annexe « A-1 » :**

Article	Description	Quantité estimée	Unité de distribution	Prix unitaire ferme, DDP (divers endroits au Canada), Frais de transport en sus, taxes applicables en sus
<b>6</b>	Anneau en D bloquant (2 pièces)	<b>1</b>	ensemble	\$ _____
<b>7</b>	Ceinture additionnelle	<b>1</b>	ch	\$ _____
<b>8</b>	Sangles latérales élastiques additionnelles (ensemble de 2)	<b>1</b>	ensemble	\$ _____

Services – “sur demande”

**SERVICES DE FORMATION ET DE MODIFICATIONS / ADAPTATION**

article	Description	Quantité estimée	Unité de distribution	Taux horaire ferme, DDP (divers endroits au Canada), frais de transport en sus, taxes applicables en sus
<b>9</b>	Services de formation selon les annexes “A-1” et “B”	<b>1</b>	horaire	\$ _____
<b>10</b>	Services de modification / adaptation selon les annexes “A-1” et “B”	<b>1</b>	horaire	\$ _____

**Période de Prolongation #1 (dans les 48 mois suivant l'émission de l'offre à commandes)**

Article	Description	Quantité estimée	Unité de distribution	Prix unitaire ferme, DDP (divers endroits au Canada), Frais de transport en sus, taxes applicables en sus
	<p>Système de gilet pare-balles souple (entièrement assemblé) comprend toujours :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Un panneau balistique (devant)</li> <li>- Un panneau balistique (dos)</li> <li>- Deux (2) gilets pare-balles (intérieur ou extérieur)</li> </ul> <p>Option pour les gilets pare-balles :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- gilets intérieur (couleur bleu foncé)</li> <li>- gilets intérieur (couleur blanche)</li> <li>- gilets extérieur (Pantone TCX19-3924)</li> </ul> <p><u>Panneaux balistiques :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- unisexe pour hommes (plat), taille standard</li> <li>- unisexe pour femmes (plat), taille standard</li> <li>- unisexe pour hommes et femmes (plat), sur mesure</li> <li>- pour femmes, sur mesure</li> </ul>	<b>3 400</b>	<b>ensemble</b>	S'il vous plaît fournir les prix unitaires ci-dessous:
<b>1</b>	Unisexe pour hommes (plat), taille et forme standard	Panneaux balistiques (devant et dos) \$ _____ Gilet extérieur (couleur bleu foncé) \$ _____ Gilet intérieur (couleur blanche) \$ _____ Gilet intérieur (couleur bleu foncé) \$ _____		
<b>2</b>	Unisexe pour femmes (plat), taille et forme standard	Panneaux balistiques (devant et dos) \$ _____ Gilet extérieur (couleur bleu foncé) \$ _____ Gilet intérieur (couleur blanche) \$ _____ Gilet intérieur (couleur bleu foncé) \$ _____		
<b>3</b>	Unisexe pour hommes (plat), sur mesure	Panneaux balistiques (devant et dos) \$ _____ Gilet extérieur (couleur bleu foncé) \$ _____ Gilet intérieur (couleur blanche) \$ _____ Gilet intérieur (couleur bleu foncé) \$ _____		
<b>4</b>	Unisexe pour femmes (plat), sur mesure	Panneaux balistiques (devant et dos) \$ _____ Gilet extérieur (couleur bleu foncé) \$ _____ Gilet intérieur (couleur blanche) \$ _____ Gilet intérieur (couleur bleu foncé) \$ _____		
<b>5</b>	Pour femmes, sur mesure	Panneaux balistiques (devant et dos) \$ _____ Gilet extérieur (couleur bleu foncé) \$ _____ Gilet intérieur (couleur blanche) \$ _____ Gilet intérieur (couleur bleu foncé) \$ _____		

**COMPOSANTS OPTIONNELS - Période de Prolongation #1****Composants optionnels selon l'annexe « A-1 » :**

Article	Description	Quantité estimée	Unité de distribution	Prix unitaire ferme, DDP (divers endroits au Canada), Frais de transport en sus, taxes applicables en sus
<b>6</b>	Anneau en D bloquant (2 pièces)	<b>1</b>	ensemble	\$ _____
<b>7</b>	Ceinture additionnelle	<b>1</b>	ch	\$ _____
<b>8</b>	Sangles latérales élastiques additionnelles (ensemble de 2)	<b>1</b>	ensemble	\$ _____

**SERVICES DE FORMATION ET DE MODIFICATIONS / ADAPTATION - Période de Prolongation #1**

« Sur demande »

article	Description	Quantité estimée	Unité de distribution	Horaire unitaire ferme, taxes applicables en sus
9	Services de formation selon les annexes "A-1" et "B"	1	horaire	\$ _____
10	Services de modification / adaptation selon les annexes "A-1" et "B"	1	horaire	\$ _____

**Période de Prolongation #2 (dans les 60 mois suivant l'émission de l'offre à commandes)**

Article	Description	Quantité estimée	Unité de distribution	Prix unitaire ferme, DDP (divers endroits au Canada), Frais de transport en sus, taxes applicables en sus
	<p>Système de gilet pare-balles souple (entièrement assemblé) comprend toujours :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Un panneau balistique (devant)</li> <li>- Un panneau balistique (dos)</li> <li>- Deux (2) gilets pare-balles (intérieur ou extérieur)</li> </ul> <p>Option pour les gilets pare-balles :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- gilets intérieur (couleur bleu foncé)</li> <li>- gilets intérieur (couleur blanche)</li> <li>- gilets extérieur (Pantone TCX19-3924)</li> </ul> <p><u>Panneaux balistiques</u> :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- unisexe pour hommes (plat), taille standard</li> <li>- unisexe pour femmes (plat), taille standard</li> <li>- unisexe pour hommes et femmes (plat), sur mesure</li> <li>- pour femmes, sur mesure</li> </ul>	3 400	ensemble	S'il vous plaît fournir les prix unitaires ci-dessous:
1	Unisexe pour hommes (plat), taille et forme standard	Panneaux balistiques (devant et dos) \$ _____ Gilet extérieur (couleur bleu foncé) \$ _____ Gilet intérieur (couleur blanche) \$ _____ Gilet intérieur (couleur bleu foncé) \$ _____		
2	Unisexe pour femmes (plat), taille et forme standard	Panneaux balistiques (devant et dos) \$ _____ Gilet extérieur (couleur bleu foncé) \$ _____ Gilet intérieur (couleur blanche) \$ _____ Gilet intérieur (couleur bleu foncé) \$ _____		
3	Unisexe pour hommes (plat), sur mesure	Panneaux balistiques (devant et dos) \$ _____ Gilet extérieur (couleur bleu foncé) \$ _____ Gilet intérieur (couleur blanche) \$ _____ Gilet intérieur (couleur bleu foncé) \$ _____		
4	Unisexe pour femmes (plat), sur mesure	Panneaux balistiques (devant et dos) \$ _____ Gilet extérieur (couleur bleu foncé) \$ _____ Gilet intérieur (couleur blanche) \$ _____ Gilet intérieur (couleur bleu foncé) \$ _____		
5	Pour femmes, sur mesure	Panneaux balistiques (devant et dos) \$ _____ Gilet extérieur (couleur bleu foncé) \$ _____ Gilet intérieur (couleur blanche) \$ _____ Gilet intérieur (couleur bleu foncé) \$ _____		

**COMPOSANTS OPTIONNELS - Période de Prolongation #2****Composants optionnels selon l'annexe « A-1 » :**

Article	Description	Quantité estimée	Unité de distribution	Prix unitaire ferme, DDP (divers endroits au Canada), Frais de transport en sus, taxes applicables en sus
<b>6</b>	Anneau en D bloquant (2 pièces)	<b>1</b>	ensemble	\$ _____
<b>7</b>	Ceinture additionnelle	<b>1</b>	ch	\$ _____
<b>8</b>	Sangles latérales élastiques additionnelles (ensemble de 2)	<b>1</b>	ensemble	\$ _____

**SERVICES DE FORMATION ET DE MODIFICATIONS/ADAPTATION - Période de Prolongation #2****« Sur demande »**

article	Description	Quantité estimée	Unité de distribution	Horaire unitaire ferme, taxes applicables en sus
<b>9</b>	Services de formation selon les annexes "A-1" et "B"	<b>1</b>	horaire	\$ _____
<b>10</b>	Services de modification / adaptation selon les annexes "A-1" et "B"	<b>1</b>	horaire	\$ _____

**ANNEXE « A-1 »**

**ÉNONCÉ DES TRAVAUX**

Le marché devra être conforme à la spécification de l'ASFC/CBSA-2018-01-113, datée du 25-07-2018, et aux échantillons réglementaires pour ce qui est de la qualité et de la finesse d'exécution.

L'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) est tenue de fournir des systèmes de gilets pare-balles souples et les composants à tous ses agents. L'ASFC compte plus de 6500 agents en uniforme qui assurent les services frontaliers dans environ 1200 bureaux au Canada et 39 emplacements à l'étranger.

- L'ASFC gère 117 postes frontaliers terrestres et exerce ses activités dans 13 aéroports internationaux.
- Dix (10) des aéroports internationaux et soixante et un (61) des postes frontaliers terrestres fonctionnent 24 heures sur 24, 7 jours sur 7. Pour plus de renseignements au sujet des bureaux de l'ASFC, veuillez consulter le site à l'adresse suivante : <http://www.cbsa.gc.ca/agency-agence/what-quoi-eng.html>
- Les agents des services frontaliers sont actifs auprès du secteur maritime dans les principaux ports, dont les plus importants sont Halifax, Montréal et Vancouver, ainsi que dans de nombreux postes de déclaration et marinas.
- Les agents des services frontaliers sont également présents à 27 points ferroviaires.
- L'ASFC traite et examine le courrier international dans trois centres de traitement du courrier.

L'ASFC recrute chaque année environ 500 nouveaux employés et 300 étudiants, ce qui peut engendrer des commandes urgentes tout au long de l'année. En raison des nombreux facteurs qui exercent une influence sur les niveaux de recrutement, ce nombre peut varier d'une année à l'autre.

SECTION	DESCRIPTION OF DELIVERABLES
<b>1. MISE À L'ESSAI (Échantillons préalables à l'adjudication)</b>	
<b>1.1.</b>	<b>Documentation requise:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Densité surfacique totale du matériau – Données sur les essais</li><li>• Épaisseur du matériau - Données sur les essais.</li><li>• Déformation de la face arrière – Données sur les essais;</li><li>• Résultats des essais V50 menés sur le lot de matériau – Données sur les essais.</li></ul>
<b>1.2.</b>	<b>Coûts des essais</b> L'offrant ou le fabricant paiera et administrera tous les coûts liés aux essais.
<b>1.3.</b>	<b>Laboratoires d'essai</b> Tous les essais de certification doivent être réalisés par un laboratoire indépendant approuvé à cet égard par le National Law Enforcement Technology Center de la National Institute of Justice (NIJ), conformément aux normes 0101.06 de la NIJ portant sur les gilets pare-balles.
<b>1.4.</b>	<b>Approbation des essais</b> Tous les rapports d'essai de chaque lot doivent être remis sur demande à l'ASFC. L'offrant doit conserver les documents concernant les essais et la production du tissu aramide et des panneaux balistiques pendant 10 ans. Les documents doivent être mis à la disposition de l'ASFC pour consultation, sur demande.
<b>1.5.</b>	<b>Normes relatives au rendement du tissu</b> Il incombe à l'offrant de voir au respect des exigences relatives au tissu qui sont décrites dans le tableau 1 de la description d'achat. L'offrant doit fournir les fiches techniques (ou l'en-tête) exposant toutes les exigences décrites au tableau 1. Si l'information n'est pas disponible, elle doit être fournie par un établissement d'essais indépendant et agréé.
<b>2. NUMÉRO DE SÉRIE</b>	
	Chaque gilet pare-balles souple doit comprendre deux numéros de série (devant et dos). Chaque numéro de série doit permettre de retracer le numéro du lot du matériau balistique ayant servi à la fabrication du gilet. Il incombe à l'offrant de conserver l'information pendant au moins 10 ans et de fournir la liste connexe à l'ASFC, sur demande.



3. SUIVI	
3.1.	<p>L'offrant doit établir et maintenir un système de suivi de tous les gilets pare-balles souples fournis qui est approuvé par l'ASFC. Les documents connexes doivent être conservés pendant toute la durée du l'offre à commandes, jusqu'à la date limite recommandée par le fabricant pour les panneaux balistiques, et ils doivent être mis à la disposition de l'ASFC, sur demande. Le suivi doit porter sur les renseignements suivants:</p> <p>L'offre à commandes et tout contrat découlant de l'offre à commandes</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• nom de l'agent;</li><li>• numéro de référence (indiqué par l'ASFC);</li><li>• adresse d'expédition;</li><li>• taille;</li><li>• numéros de série des deux panneaux balistiques (devant et dos);</li><li>• date de fabrication;</li><li>• date limite recommandée par le fabricant;</li><li>• région;</li><li>• autre, tel que requis par l'ASFC.</li></ul>
4. PLAN DE FORMATION DES EMPLOYÉS DU CLIENT	
4.1.	<p>L'offrant peut s'attendre à visiter des lieux de l'ASFC à travers le Canada afin de fournir au personnel de l'ASFC des renseignements sur les différents produits offerts et les caractéristiques de ces produits. Lorsque cela se produit, un taux horaire peut être chargé et voyage et les frais de subsistance peut également être facturés à l'ASFC.</p>
4.2.	<p>L'offrant peut s'attendre à visiter des endroits à travers le Canada afin d'apprendre au personnel comment mesurer correctement les utilisateurs. Lorsque cela se produit, un taux horaire peut être chargé et voyage et les frais de subsistance peut également être facturés à l'ASFC.</p>
4.3.	<p>En compagnie de responsables de l'ASFC, l'offrant sera tenu d'assister à des séances d'essayage des recrues (environ sept (7) par année civile) pour s'assurer que le gilet pare-balles souple est de la bonne taille et satisfait aux exigences en matière de sécurité décrites par l'ASFC. En pareille situation, un taux horaire ainsi que des frais de déplacement et de séjour pourront être facturés à l'ASFC, s'il y a lieu.</p>

5. CONSIGNES D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN	
	<p>Chaque système de gilet pare-balles souple doit être accompagné d'une trousse d'instruction sur son utilisation et son entretien, spécifiques à le système de gilets pare-balles souples à l'ASFC. Y compris :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Énumération de toutes les composantes du gilet pare-balles souple;</li><li>• Protection offerte par le gilet;</li><li>• Façon de bien ajuster le gilet;</li><li>• Façon de bien enfiler et retirer le gilet;</li><li>• Utilisation sécuritaire;</li><li>• Nettoyage et entretien;</li><li>• Protocoles d'inspection visant à assurer l'intégrité et la résistance à l'usure du produit.</li></ul> <p>Note: Les instructions ci-dessus peuvent prendre la forme d'une brochure, d'étiquettes ou d'une brochure et d'une version électronique (à afficher sur le site Web de l'ASFC).</p>
6. EMBALLAGE	
6.1.	<p>Un gilet pare-balles souple complet comprend un jeu de panneaux balistiques, soit un (1) panneau pour le devant et un (2) autre pour le dos, ainsi qu'une enveloppe externe.</p> <p>Chaque système SBA doit être clairement identifié sur l'étiquette ainsi que sur le sac en plastique, avec les informations suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Taille applicable;</li><li>• Description : article, couleur, sexe, code produit (tel que spécifié au moment de la commande).</li></ul>
6.2.	<p>Au minimum, les renseignements ci-après doivent être inscrits clairement sur la paroi extérieure de chacun des contenants d'expédition (boîtes et / ou cartonnage) :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• client (information sur le client livré);</li><li>• quantité de chaque article par contenant.</li></ul>
6.3.	<p>Chaque système de gilet pare-balles souple personnalisé doit être clairement identifié avec le nom de l'agent, le numéro de référence, le numéro de série du panneau arrière balistique et le numéro de série du panneau avant balistique à l'extérieur du sac en plastique.</p>
6.4.	<p>L'offrant doit émettre un bordereau d'expédition faisant état du numéro de référence de la commande (le numéro de demande, le numéro du bon de commande, le numéro du bon de livraison, le nom de l'agent, le numéro de la fiche client, etc.) et du contenu de l'envoi qu'il doit inclure dans la première boîte de l'envoi et / ou apposer sur le contenant d'expédition. Une copie du bordereau d'expédition doit être envoyée à la boîte aux lettres générique du programme uniforme à l'adresse suivante, <a href="mailto:Uniform-Program-Programme-des-uniformes@cbsa-asfc.gc.ca">Uniform-Program-Programme-des-uniformes@cbsa-asfc.gc.ca</a></p>
6.5.	<p>Tout envoi comptant plus de trente (30) boîtes ou cartonnages doit être mis sur palette. La palette doit mesurer au plus 48" x 48" x 48".</p>
6.6.	<p>Aucun cartonnage ne peut peser plus de trente-cinq (35) livres (ou 15,87 kg) chacun.</p>
6.7.	<p>Quelle que soit la commande placée, chaque boîte ou cartonnage doit toujours être rempli de telle manière qu'il ne dépasse pas le poids maximal admissible.</p>
6.8.	<p>Si l'envoi d'une commande nécessite plus d'un (1) contenant, l'offrant doit numéroter consécutivement chaque contenant (1 de 2, 2 de 2, etc.) afin d'assurer la réception de tous les contenants.</p>
6.9.	<p>L'emballage doit se faire conformément aux meilleures normes commerciales.</p>

**7. FORMULAIRES POUR LA PRISE DES MENSURATIONS**

En collaboration avec l'ASFC, l'offrant élabore et fournit un formulaire de prise des mensurations détaillé et convivial sous forme imprimée et sous forme électronique au moment de l'attribution du l'offre à commandes. Tous les formulaires portant sur des gilets pour hommes, pour femmes ou sur mesure doivent être offerts dans les deux langues officielles.

**8. MODIFICATIONS ET RETOURS**

Il incombe à l'offrant d'établir, à l'égard des gilets mal ajustés, un plan sur les retouches à faire que l'ASFC juge acceptable. Le plan doit être fourni par écrit et comprendre les dispositions suivantes :

- Le délai à l'intérieur duquel les demandes de retouches peuvent être faites après la réception de l'envoi de gilets.
- Un guide sur les retours et les garanties.
- La méthode permettant à l'utilisateur d'indiquer et de communiquer au fabricant (formulaire de retour de marchandises) le défaut à ajuster.
- Le délai dont l'offrant dispose pour corriger le défaut et retourner le produit à l'agent.

**Remarque :** L'offrant a la responsabilité de fournir un gilet de remplacement ou d'apporter des retouches à un gilet si l'on juge que des erreurs ont été commises pendant le processus de production, d'après les tableaux des mesures figurant dans les spécifications. En pareil cas, aucuns frais supplémentaires, ce qui comprend les frais d'expédition, ne devront être facturés à l'ASFC.

**9. GARANTIE**

L'offrant doit offrir une garantie minimale de soixante (60) mois pour les panneaux balistiques et de dix-huit (18) mois pour les enveloppes internes et externes.

## 10. EXIGENCES SUR MESURE

Au besoin, l'offrant aura la responsabilité de fabriquer des gilets pare-balles souples pour les femmes afin de remplir des commandes spéciales (sur mesure). D'autres commandes spéciales (sur mesure) peuvent être présentées pour les agents qui ont besoin d'un gilet nécessitant des ajustements spécialisés. L'offrant sera responsable d'établir un plan d'ajustement personnalisé pour les commandes pouvant nécessiter un échantillon de maquette (échantillon de feutre) avant le lancement réel de la production de gilets pare-balles souples. Le plan doit comprendre des dispositions qui prévoient :

- Un formulaire pour les mensurations particulières;
- Un guide d'instruction pour les échantillons de maquette (échantillon de feutre), ce qui comprend la responsabilité de communiquer avec l'utilisateur final pour s'assurer que le gilet est de la bonne taille;
- L'analyse d'images détaillées;
- Une consultation avec l'ASFC tenue avant la production;
- La conservation des dossiers d'une manière appropriée pour protéger l'identité des personnes et les documents de nature délicate (confidentialité des clients).

**Remarque :** Dans les cas où l'on a besoin d'un gilet pare-balles souple pour femmes fabriqué sur mesure, aucuns frais supplémentaires, ce qui comprend les frais d'expédition, ne devront être facturés à l'ASFC.

Dans les cas où des ajustements personnalisés ou des échantillons de maquette (échantillons de feutre) sont nécessaires, des frais supplémentaires, ce qui comprend des frais d'expédition, peuvent être facturés à l'ASFC.

## 11. BESOIN DE BESOINS MÉDICAUX

L'offrant aura la responsabilité de répondre aux besoins des agents, qui, en raison de leur état de santé, ont besoin de gilets nécessitant des ajustements spécialisés (obligation de prendre des mesures d'adaptation). Le plan doit comprendre des dispositions qui prévoient :

- Un guide d'instruction sur les gilets avec ajustements spécialisés ou les cas médicaux;
- Un formulaire pour les mensurations particulières;
- Des échantillons de maquette (échantillons de feutre), le cas échéant;
- La demande et la validation des renseignements reçus;
- L'analyse d'images détaillées;
- Une consultation avec l'ASFC avant la production;
- Des retouches spécialisées pour s'assurer que le gilet répond aux exigences médicales indiquées;
- La conservation des dossiers d'une manière appropriée pour protéger l'identité des personnes et les documents de nature délicate (confidentialité des clients).

**Remarque :** Dans les cas où des modifications en raison de l'état médical ou des échantillons de maquette (échantillons de feutre) sont nécessaires, des frais supplémentaires, y compris les frais d'expédition, peuvent être facturés à l'ASFC.

<b>12. BUREAU AU CANADA</b>	
	L'offrant doit avoir, au Canada, un bureau responsable du traitement des questions liées aux garanties, des marchandises retournées, des rappels, des réparations, du dédouanement et de toutes les exigences qui assurent la libre circulation des biens en direction et en provenance de l'ASFC.
<b>13. EXIGENCES RELATIVES À LA LIVRAISON</b>	
	La livraison standard doit se faire dans les quatre (4) à six (6) semaines suivant la réception de la commande.
<b>14. LIVRAISON (AUTRE)</b>	
	<p>Livraison des systèmes de gilets pare-balles souples pour :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Les besoins médicaux : 10 à 15 jours</li><li>• Les embauches d'étudiants : 10 à 15 jours</li><li>• Le programme de formation de base des agents (cohortes de recrues) : 10 jours</li><li>• Les demandes de retouches ou de retour : 10 à 15 jours</li></ul>
<b>15. ÉLIMINATION</b>	
	<p>L'ASFC exige que tous les gilets ayant atteint la fin de leur durée utile soient éliminés. L'offrant doit accepter et éliminer les gilets qui ont atteint la fin de leur durée utile (panneaux seulement) et que l'ASFC lui fournit, conformément aux instructions ci-dessous.</p> <p>L'offrant doit :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• détruire les panneaux balistiques en les rendant inutilisables pour les fins auxquelles ils sont prévus;</li><li>• veiller à ce que les panneaux balistiques soient détruits et éliminés d'une manière qui est respectueuse de l'environnement;</li><li>• remettre à l'ASFC une lettre et/ou un certificat officiel qui confirme la destruction de tous les gilets envoyés par l'Agence, et qui comprend notamment la liste des numéros de série des panneaux détruits (devant et dos);</li><li>• s'assurer que les panneaux balistiques ne sont pas revendus ou donnés, quelles que soient les circonstances.</li></ul> <p>Le service d'élimination exigé pour les panneaux balistiques fabriqués en vertu du présent l'offre à commandes, et les l'offre à commandes conclus antérieurement rendues par l'ASFC. Tous les paiements, honoraires et frais liés aux inspections, à l'obtention de licences, à la réalisation d'essais et / ou à toute autre question relative à l'élimination des gilets seront à la seule charge de l'offrant.</p>

N° de l'invitation - Solicitation No.

47419-190603/A

N° de réf. du client - Client Ref. No.

47419-190603

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier

pr737. 47419-190603

Id de l'acheteur - Buyer ID

pr737

---

**ANNEX "B"**  
**BESOIN TECHNIQUE**

**(référence spécification technique CBSA/ASFC-2018-01-113 datée le 25 juillet 2018).**

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
47419-190603/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
47419-190603

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
pr737. 47419-190603

Id de l'acheteur - Buyer ID  
pr737

**ANNEXE « C »**

**RAPPORT TRIMESTRIEL - FORMAT**

**Numéro de l'offre à commandes:** 47419-190603/001/PR

**Période du rapport (date du début à la date de la fin):** \_\_\_\_\_

Date	Commande #	Description de l'article	Quantité	Total de la commande subséquente à l'offre à commande	
				sans taxes	avec taxes
<b>TOTAL</b>				\$	\$

**RAPPORT NÉANT:** Aucune vente au gouvernement fédéral durant cette période \_\_\_\_.

**Préparé par:**

Nom: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

No. de téléphone: \_\_\_\_\_

N° de l'invitation - Sollicitation No.

47419-190603/A

N° de réf. du client - Client Ref. No.

47419-190603

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier

pr737. 47419-190603

Id de l'acheteur - Buyer ID

pr737

---

## **ANNEXE « 1 » de la PARTIE 3 de la DEMANDE D'OFFRES À COMMANDES**

### **INSTRUMENTS DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE**

*Tel qu'indiqué à la clause 3.1.2 de la Partie 3, l'offrant doit compléter l'information ci-dessous afin d'identifier quels instruments de paiement électronique sont acceptés pour le paiement de factures.*

L'offrant accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

( ) Dépôt direct



## **ANNEXE « 2 » de la PARTIE 5 de la DEMANDE D'OFFRE À COMMANDES CONSIDÉRATIONS ÉTHIQUES POUR L'ACHAT DE VÊTEMENTS - ATTESTATION**

L'offrant atteste ce qui suit :

### **1. Travail des enfants**

L'offrant et ses premiers sous-traitants ne font pas appel au travail des enfants, c.-à-d. travail accompli par des enfants n'ayant pas atteint l'âge minimum d'admission à l'emploi indiqué dans les lois nationales ni l'âge de scolarité obligatoire établi dans ces lois. Dans tous les cas, les enfants doivent être protégés contre l'exploitation économique et n'être astreints à aucun travail comportant des risques ou susceptible de compromettre leur éducation ou de nuire à leur santé ou à leur développement physique, mental, spirituel, moral ou social. Les employés de moins de 18 ans ne doivent pas accomplir de travaux dangereux, ce qui comprend, entre autres, tout travail qui risquerait de compromettre leur santé, leur sécurité ou leur moralité.

### **2. Travail forcé**

L'offrant et ses premiers sous-traitants ne font pas appel au travail forcé ou obligatoire sous toutes ses formes, y compris le trafic de personnes aux fins de travail forcé ou obligatoire, soit tout travail ou service exigé d'une personne sous la menace d'une peine quelconque et pour laquelle ladite personne ne s'est pas offerte de son plein gré.

### **3. Abus et harcèlement**

L'offrant et ses premiers sous-traitants traitent leurs employés avec dignité et respect. Aucun employé ne subit de harcèlement physique, sexuel ou verbal, d'abus, de violence ou de risques psychologiques. Le châtiment corporel sous toutes ses formes n'est ni pratiqué ni toléré.

### **4. Discrimination**

L'offrant et ses premiers sous-traitants n'exercent pas de discrimination à l'égard de leurs employés dans leurs pratiques d'embauche ou pour toutes autres conditions de travail (autres que les exigences professionnelles légitimes permises par la loi) en raison de la race, de la nationalité ou de l'origine ethnique, de la couleur de la peau, de la religion, de l'âge, du sexe, de l'orientation sexuelle, de l'identité ou l'expression de genre, de l'état matrimonial, de la situation de famille, des caractéristiques génétiques, de la déficience ou d'une condamnation qui a fait l'objet d'une réhabilitation ou d'une suspension du casier criminel (personne graciée).

### **5. Liberté d'association et négociations collectives**

Lorsque la loi le prévoit, l'offrant et ses premiers sous-traitants doivent reconnaître et respecter le droit des employés de s'associer et de s'organiser librement, ainsi que de négocier collectivement avec leur employeur. Aucun employé ou représentant ne fera l'objet de discrimination, de harcèlement, d'intimidation ou de représailles en raison de ses efforts visant à s'associer ou à s'organiser librement, ou encore à négocier collectivement. Lorsque la liberté d'association est restreinte aux termes de la loi, l'offrant et ses premiers sous-traitants doivent fournir aux travailleurs d'autres moyens d'association, y compris des moyens efficaces d'exprimer et de régler les griefs en milieu de travail.

### **6. Santé et sécurité au travail**

L'offrant et ses premiers sous-traitants assurent aux travailleurs un milieu de travail sain et sécuritaire et, au minimum, respectent les lois locales et nationales en matière de santé et de sécurité. Si des établissements résidentiels sont fournis aux travailleurs, ces derniers sont sécuritaires et sains.

**7. Justes salaires**

L'offrant et ses premiers sous-traitants offrent des salaires et des avantages qui respectent les lois et règlements applicables et sont égaux ou supérieurs aux taux de rémunération et aux avantages courants en vigueur localement dans l'industrie pertinente ou qui constituent un salaire vital, selon ce qui offre les meilleurs avantages et salaires. Lorsqu'un salaire vital ne peut être offert, l'offrant et ses premiers sous-traitants doivent veiller à ce que les salaires réels soient augmentés annuellement afin de se rapprocher sans cesse d'un salaire vital.

**8. Heures de travail**

Sauf dans des circonstances extraordinaires, les employés du soumissionnaire et de ses premiers sous-traitants ne sont pas tenus de travailler plus que le moindre des scénarios suivants (a) 48 heures par semaine et 12 heures supplémentaires par semaine, ou (b) les limites des heures régulières et supplémentaires permises par la loi du pays de fabrication.



Canada Border  
Services Agency

Agence des services  
frontaliers du Canada



# Système de gilets pare-balles souples, pour hommes et femmes

## Spécification

PROTECTION SERVICE INTEGRITY  
TY **PROTECTION** SERVICE INT  
ÉGRITÉ PROTECTION **SERVICE**  
**INTEGRITY** PROTECTION SERVI  
CE INTÉGRITÉ PROTECTION SE  
RVICE INT PROTECTION  
SERVICE PROTECTION  
ON SE PROTECTION  
ECTION PROT  
OTECTION INTÉGRITÉ PR  
OTECTION INTÉGRITY  
PROTECTION INTÉGRITY  
TÉ **PROTECTION** SERVICE INT  
EGRITY PROTECTION **SERVICE**  
**INTÉGRITÉ** PROTECTION SERVI  
CE INTEGRITY PROTECTION SE



CBSA/ASFC-2018-01-113  
2018-07-25

PROTECTION • SERVICE • INTEGRITY

Canada

## SPÉCIFICATION

### SYSTÈME DE GILETS PARE-BALLES SOUPLES

#### 1. PORTÉE

La présente spécification d'achat précise les exigences relatives aux matériaux, à la conception, à la confection et à l'inspection d'un système de gilets pare-balles souples, qui sera utilisé par les hommes et les femmes, du personnel désigné de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC). Le système comprend un ensemble de panneaux balistiques (devant et dos) et des gilets pare-balles intérieur et/ou extérieur.

#### 2. EXIGENCES GÉNÉRALES

- 2.1. **CONCEPTION** - Quatre (4) modèles de panneaux pour gilets pare-balles souples : unisexe pour hommes de dimensions standardisée (plat), unisexe pour femmes de dimensions standardisée (plat), unisexe pour hommes ou pour femmes sur mesure et pour femmes sur mesure. Tous les panneaux doivent satisfaire aux exigences balistiques de la norme NIJ 101.06, Type II, avec certification pour les panneaux de taille C1 à C5. Quel que soit le modèle, les panneaux balistiques de devant et de dos doivent être placés dans une enveloppe imperméable et doivent pouvoir être nettoyés facilement à l'aide d'un chiffon. Il existe trois (3) modèles de gilets : modèle 1, gilet extérieur de couleur bleu foncé, modèle 2, gilet intérieur de couleur bleu foncé, et modèle 3, gilet intérieur de couleur blanche. Les panneaux balistiques doivent être insérés dans un gilet extérieur ou intérieur dont la forme doit permettre de sécuriser les panneaux balistiques en place. Des gilets intérieurs pouvant contenir des panneaux balistiques seront commandés au besoin. Sur une personne en position assise, le système de gilet pare-balles ne doit pas toucher au ceinturon ni ne nuire à ce dernier et doit se chevaucher d'un minimum de 2.5cm (1 po) sur chaque côté à la taille. Un ensemble comporte deux panneaux balistiques(devant et dos)et **deux** gilets.
- 2.2. Tous les articles ou les matériaux visés par la présente spécification d'achat doivent être exempts d'imperfections ou de défauts susceptibles de nuire à leur aspect ou à leur tenue en service.
- 2.3. En cas d'incohérence entre les documents contractuels, la description d'achat, les dessins ou les échantillons réglementaires, l'ordre de préséance est le suivant :
- I) le contrat;
  - II) la spécification;
  - III) les dessins;
  - IV) l'échantillon réglementaire.

### 3. NORMES APPLICABLES

- 3.1. Office des normes générales du Canada, CAN/CGSB-4.2, Méthodes pour épreuves textiles.
- 3.2. Office des normes générales du Canada, CAN/CGSB-4.131-93, Fil de polyester guipé de polyester ou de coton.
- 3.3. Office des normes générales du Canada, CAN/CGSB-4.GP85MA, Fil de nylon (multifilaments continus).
- 3.4. National Institute of Justice, norme NIJ 0101.06.
- 3.5. ASTM International, norme ASTM D1777-96 (2015), Standard Test Method for Thickness of Textile Materials.
- 3.6. ASTM International, norme ASTM D3776-96 (2016), Standard Test Methods for Mass Per Unit Area (Weight) of Fabric.
- 3.7. ISO 4915, Textiles - Types de points.
- 3.8. ISO 4916:1991, Textiles - Types de coutures.

### 4. DESCRIPTION - PANNEAUX BALISTIQUES

#### 4.1. TAILLES

- UNISEXE POUR HOMMES (plat), dimensions standardisée
- UNISEXE POUR FEMMES (plat), dimensions standardisée
- UNISEXE POUR HOMMES OU FEMMES (plat), sur mesure
- POUR FEMMES, sur mesure

**Unisex pour hommes (plat)** - Les panneaux balistiques de dimensions standardisées, qui satisfont aux exigences de la norme NIJ 0101.06 avec certification aux panneaux de taille C1 à C5, doivent être confectionnés en respectant les dimensions précisées dans les tableaux de mesures ci-joints. Les panneaux doivent être offerts dans les tours de poitrine standardisés de 34 à 50 et les tailles Très court, Court, Régulier, Long et Très long. Les agents dont les mensurations ne se trouvent pas dans cette plage de tours de poitrine standardisés et de tailles pourraient avoir besoin de panneaux unisex pour hommes fait sur mesure.

**Unisex pour femmes (plat)** - Les panneaux balistiques de dimensions standardisées, qui satisfont aux exigences de la norme NIJ 0101.06 avec certification pour les panneaux de taille C1 à C5, doivent être confectionnés en respectant les dimensions précisées dans les tableaux de mesures ci-joints.

Les panneaux doivent être offerts dans des tailles de bonnets qui respectent les normes de l'industrie (exemple. 36B, 36C, 36D et 36DD), des tours de poitrine de 30 à 48, des tailles de bonnet de B à DD et des tailles Très court, Court, Régulier, Long et Très long. Les agents dont les mensurations ne se trouvent pas dans une de ces combinaisons de tours de poitrine et de tailles pourraient avoir besoin d'un gilet unisexe pour femmes (panneau plat) sur mesure ou d'un gilet pour femmes.

**Unisexe pour hommes (plat) ou unisexe pour femmes (plat), sur mesure -**

Des commandes de gilets sur mesure sont placées lorsque les mensurations des agents font en sorte qu'un gilet de dimensions standardisés unisexe pour hommes ou unisexe pour femmes ne leur convient pas. Les gilets seront confectionnés sur mesure en respectant les mensurations des agents de sexe masculin ou féminin et devront satisfaire aux exigences de la norme NIJ 0101.06 avec certification pour les panneaux de taille C1 à C5. Le fournisseur doit concevoir des gilets dont les dimensions et la forme conviennent en fonction des mensurations des agents. La zone de couverture doit être semblable à celle offerte par un gilet de dimensions standardisées unisexe avec panneaux plats.

**Pour femmes, sur mesure -** Tous les gilets pour femmes doivent être confectionnés sur mesure, des commandes seront placées lorsque les mensurations des agents font en sorte qu'un gilet unisexe pour femmes avec panneaux plats ne leur convient pas. Ils seront confectionnés sur mesure en respectant les mensurations des agents de sexe féminin et devront satisfaire aux exigences de la norme NIJ 0101.06 qui s'applique aux panneaux de taille C1 à C5. Le fournisseur doit concevoir des gilets dont les dimensions et la forme conviennent en fonction des mensurations des agents. Les panneaux de devant pour femmes doivent être conçus de manière à intégrer la taille de bonnet appropriée et à offrir une protection latérale adéquate de la poitrine. La forme des panneaux peut varier afin d'intégrer la taille de bonnet qui convient. La zone de couverture doit être semblable à celle offerte par un gilet de dimensions normalisées unisexe pour femmes en tenant compte de la forme du corps féminin.

## **5. PANNEAUX BALISTIQUES**

- 5.1. **CONCEPTION** - Chaque ensemble de panneaux balistiques doit comporter d'un (1) panneau de devant et d'un (1) panneau de dos. Chaque panneau doit être formé d'un élément balistique placé dans une enveloppe en tissu imperméable. L'enveloppe doit être fermée hermétiquement, et chaque panneau doit comporter une étiquette qui satisfait aux exigences d'étiquettes de la norme NIJ 0101.06. L'étiquette doit être fixée de façon permanente au panneau au côté faisant face au corps. Les panneaux balistiques doivent être profilés afin de fournir une couverture complète, soit une protection sur le devant, au dos et sur les côtés, jusque sous les bras et au-dessus de la taille. Les panneaux balistiques doivent se chevaucher d'au moins 2,5 cm (1 po) à la taille après avoir été insérés dans le gilet pare-balles.

- 5.2. **EXIGENCES DE RENDEMENT BALISTIQUE** - Les panneaux balistiques doivent être certifiés conformes aux exigences relatives au niveau de menace II applicables aux panneaux de taille C1 à C5 conformément à la version en vigueur de la norme NIJ 0101.06, y compris tout addenda applicable. **Une lettre de certification de conformité à la norme NIJ 0101.06 et des rapports d'essai distincts sont requis pour les panneaux balistiques unisexes et les panneaux pour femmes.**

Remarque : Les essais doivent être effectués par un laboratoire indépendant du fournisseur autorisé par la NIJ. Les modèles précisés dans les mises en garde de la NIJ ne peuvent pas être utilisés.

- 5.3. **TOILE BALISTIQUE** - Tous les matériaux utilisés pour la confection des panneaux balistiques doivent être neufs, ne doivent jamais avoir été utilisés, doivent être exempts de défauts pouvant nuire à leur aspect, à leur durabilité et à leur utilité et doivent satisfaire aux exigences de la norme NIJ 0101.06. **Les produits précisés dans les mises en garde de la NIJ ne peuvent pas être utilisés.**

- 5.3.1. **DENSITÉ SURFACIQUE** - La densité surfacique du panneau balistique, conformément à la norme ASTM D3776-96, doit être la suivante :

- unisexe pour hommes et femmes (plat) : maximum de 4,05 kg/m<sup>2</sup> (0,83 lb/pi<sup>2</sup>);
- pour femmes : maximum de 4,05 kg/m<sup>2</sup> (0,83 lb/pi<sup>2</sup>).

- 5.3.2. **ÉPAISSEUR** - L'épaisseur maximale des panneaux, mesurée conformément à la norme ASTM D1777-96(2015), doit être la suivante :

- unisexe pour hommes et femmes (plat) : maximum of 5,4 mm (0,21 po);
- pour femmes : maximum de 5,4 mm (0,21 po), sauf aux endroits comportant des piqûres et des coutures qui permettent de donner la forme au panneau.

- 5.3.3. **DÉFORMATION DE LA FACE ARRIÈRE** - Un essai de la déformation de la face arrière doit être effectué conformément à la version en vigueur de la norme NIJ 0101.06 - Ballistic Resistance of Personal Body Armour, y compris tout addenda applicable.

- 5.3.4. **LIMITE BALISTIQUE DE BASE** - Les renseignements sur le rendement à V<sub>50</sub> doivent être fournis pour chaque cycle d'essai effectué conformément à la norme NIJ 0101.06.

- 5.4. **ENVELOPPE DES PANNEAUX BALISTIQUES** - L'enveloppe doit être fermée hermétiquement afin de protéger les panneaux balistiques des rayons ultraviolets, de l'eau et de la sueur. L'enveloppe, y compris l'étiquette, doit être finie de façon à ce qu'aucune humidité ne puisse être transmise aux éléments balistiques. L'enveloppe finie doit avoir 1 cm (3/8 po) ± 1/8 po de plus large que les matériaux balistiques sur l'entièreté du gilet, et des réserves de couture d'au moins 0,63 cm (1/4 po).

- 5.5. **Ruban auto agrippant à crochets et à boucles** - Ruban en nylon tissé de couleur noire à longue durée de vie. Les parties crochets et boucles combinées doivent avoir une résistance au cisaillement d'au moins 8 lb/po<sup>2</sup> dans le sens de la longueur (ASTM 5169). La résistance au pelage initiale doit être d'au moins 0,75 PIW (livre par pouce de largeur) lors des essais effectués selon la norme ASTM 5169 et, après 1000 cycles, elle doit être d'au moins 0,5 PIW. Le ruban doit être à dos adhésif permettant d'assurer une adhérence permanente après thermoscellage ou thermosoudage.
- 5.6. **SUSPENSION DES PANNEAUX** - Chaque panneau balistique doit comporter un dispositif de suspension permettant de le fixer à l'intérieur du gilet pare-balles correspondant.
- 5.7. **ÉTIQUETTE (PANNEAUX BALISTIQUES)** - Les étiquettes des panneaux balistiques doivent satisfaire aux exigences de la norme NIJ 0101.06 en plus de porter la marque de certification de la NIJ.



- 5.8. **LABORATOIRES D'ESSAI** - Tous les essais certification doivent être effectués par un laboratoire indépendant autorisé à effectuer des essais conformément à la norme NIJ 0101.06 Standard for Bullet Resistant Body Armour par le National Law Enforcement Technology Center (NLETC) de la National Institute of Justice (NIJ).

## 6. GILETS PARE-BALLES EXTÉRIEURS

### 6.1. Matériaux

- 6.1.1. **Couleur de matériau approuvée par l'ASFC** - Pantone TCX19-3924 « Night Sky »
- 6.1.2. **Tissu de base** - Tissu de nylon 300 enduit d'uréthane, 5 à 6 oz (enduit 0,75), à fini hydrofuge durable, de couleur conforme à la couleur Pantone « Night Sky »
- 6.1.3. **Doublure** - Tulle 100 % polyester, 3,72 à 4,11 oz/vg<sup>2</sup>, à fini antimicrobien et empêchant l'effet mèche, de couleur noire.
- 6.1.4. **Ruban auto agrippant à crochets et à boucles** - Ruban en nylon tissé de couleur noire à longue durée de vie. Les parties crochets et boucles combinées doivent avoir une résistance au cisaillement d'au moins 8 lb/po<sup>2</sup> dans le sens de la longueur. La résistance au pelage initiale doit être d'au moins 1 PIW lors des essais effectués selon la norme ASTM 5169 et, après 1000 cycles, elle doit être d'au moins 0,5 PIW.



- 6.1.5. **Fermeture à glissière (poche poitrine)** - Fermeture à glissière non séparable, à spirale, grosseur 3, avec curseur à blocage semi-automatique, de couleur noir. Longueurs: poche gauche 5 "; Poche droite graduée selon les besoins et finissant pas moins de 3½ ".
- 6.1.6. **Fil pour coutures, piqûres et piqûres de renfort** - Fil 100 % nylon à multifilaments continus, 45 tex, type II, classe A, conforme à la norme CAN/CGSB-4.GP85MA, de couleur noire
- 6.1.7. **Élastique (ouverture latérale)** - Élastique en nylon haute résistance, de couleur noire, équivalent à l'échantillon réglementaire. La largeur et la longueur de l'élastique sont fonction de la taille et doivent assurer une fermeture adéquate et un chevauchement de 2,5 cm (1 po) à la taille des panneaux de devant et de derrière.
- Tricoté, 10 cm (4 po), caractéristiques d'allongement et de reprise de 130 % ± 10 %.
  - Tissé, 12,5 cm (5 po), caractéristiques d'allongement et de reprise de 120 % ± 15 %.
  - Tissé, 15,25 cm (6 po), caractéristiques d'allongement et de reprise de 130 % ± 10 %.
  - Tissé, 20,25 cm (8 po), caractéristiques d'allongement et de reprise de 130 % ± 10 %.
- 6.1.8. **Élastique (ceinture amovible)** - Élastique en nylon tissé haute résistance, de couleur noire, présentant un retrait maximal de 10 % (norme AATCC TM 135-1995 à 50 °C), équivalent à l'échantillon réglementaire. La longueur de l'élastique doit être un facteur de classement pour assurer une bonne fermeture et pour maintenir le chevauchement de 2.5cm (1po) des panneaux de devant et de derrière.
- Tissé, 5 cm (2 po), caractéristiques d'allongement et de reprise de 80 % ± 10 %.
  - Tricoté, 10 cm (4 po), caractéristiques d'allongement et de reprise de 130 % ± 10 %.
- 6.1.9. **Sangle (boucle pour microphone, bretelles)** - Sangle de nylon de qualité bagages de 2,5 cm (1 po) de largeur, de couleur noire, offerte dans le commerce, équivalente à l'échantillon réglementaire.
- 6.1.10. **Anneau en D bloquant** - Anneau ITW NEXUS, de couleur noir, 35I-GRIMLOC-BLK ou équivalent. (Disponible auprès de Hudson Supplies Inc., 2940, rue Halpern, Saint-Laurent, Québec, H4S1R2, Canada.)
- 6.2. **Conception**  
Les gilets extérieurs doivent être conçus de façon à pouvoir y insérer trois (3) formes de panneaux : unisexe pour hommes (plat), unisexe pour femmes (plat) et pour femmes, sur mesure. Leur forme et leurs dimensions doivent être conformes aux dessins. Parmi les caractéristiques supplémentaires, on retrouve une ceinture amovible et des anneaux en D bloquants, conformément aux dessins.

#### 6.2.1. **Devant**

Le devant du gilet, dont les dimensions doivent convenir au panneau balistique du troisième dessin, doit respecter les exigences du dessin n° 3 et être conforme à l'échantillon réglementaire.

Selon le dessin n° 3, l'endroit et la partie inférieure de l'envers du devant doivent être confectionnés de tissu de base conforme au paragraphe 6.1.2. La partie supérieure de l'envers du devant doit être doublée de tissu filet conforme au paragraphe 6.1.3. Le devant doit comporter sur les côtés, au bas, un rabat confectionné de deux lisières de tissu de base conforme au dessin et à l'échantillon réglementaire. L'intérieur de la partie du côté et le côté avant de la carrosserie du transporteur, doit intégrer de 10 cm (4 po) de largeur des morceaux de ruban à boucles de tel que précisé au paragraphe 6.1.4 avec une longueur équivalente à celle de l'échantillon réglementaire.

Tous les gilets extérieurs doivent comporter deux (2) poches poitrine à deux passepoils et à fermeture éclair, conformément aux dessins. La fermeture éclair comme spécifié au paragraphe 6.1.5, doit être posée de manière que le curseur se trouve près du centre du devant lorsque la poche est fermée, conformément aux dessins. Chaque épaule doit comporter, au haut, un morceau de ruban auto agrippant à boucles de 10 cm de longueur x 12,5 cm de largeur (4 po de longueur x 5 po), fait du même matériel que le gilet. Le bout du rabat qui est lousse doit intégrer avec un morceau de ruban à crochets de 10 cm de long x 5 cm (4 po de longueur x 2¼ po) avec le numéro de pièce de ruban à boucles de tel que précisé au paragraphe 6.1.4 cousu solidement grâce à la coquille comme illustrée dans le dessin 3.

Une bande de ruban auto agrippant à boucles, comme spécifié au paragraphe 6.1.4, de 8,5 cm de longueur x 2,5 cm de largeur (3 ¾ po x 1 po) doit être cousue à 1 cm (¾ po) au-dessus de la poche poitrine droite du côté extérieur, et centrée sur cette dernière, afin de fixer l'insigne nominatif de l'agent. Comme démontré à l'image 3.

Une bande de ruban auto agrippant à boucles de 12,5 cm de longueur x 5 cm de largeur (5 po x 2 po) comme spécifié au paragraphe 6.1.4, doit être cousue à 1 cm (¾ po) sous la poche poitrine droite, et centrée sur cette dernière, afin de fixer la marque d'identification de l'Agence.

Le devant doit comporter, sur l'envers, une ouverture avec bandes de ruban auto agrippant à crochets et à boucles permettant d'insérer le panneau balistique comme spécifié au paragraphe 6.1.4. Une étiquette doit être cousue à l'intérieur de l'ouverture pour panneau balistique.

#### 6.2.2. **Dos**

Le dos du gilet, dont les dimensions doivent convenir au panneau balistique utilisé, doit respecter les exigences du dessin n° 4 et être conforme à l'échantillon réglementaire.

Selon le dessin n° 4, l'endroit et la partie inférieure de l'envers du dos doivent être confectionnés de tissu de base conforme au paragraphe 6.1.2. La partie supérieure de l'envers du dos doit être doublée de tissu filet conforme au paragraphe 6.1.3. Le dos doit comporter sur les côtés du ruban auto agrippant à boucles et à crochets sécurisé, au bas, un rabat confectionné de tissu de base, dont la forme et les dimensions sont conformes au dessin et à l'échantillon réglementaire.

Chaque épaule doit comporter, au haut, sur l'envers, un morceau de ruban auto agrippant à crochets de 7.5 cm de longueur x 5 cm de largeur, conformément aux dessins numéro 4, pour fixer la partie du dos à celle du devant.

Un morceau de ruban auto agrippant à boucles de 23 cm de longueur x 7,5 cm de largeur (9 po x 3 po) doit être fixé au centre du dos afin de fixer la marque d'identification de l'Agence, conformément aux dessins.

Le dos doit comporter, sur l'envers, une ouverture avec bandes de ruban auto agrippant à crochets et à boucles permettant d'insérer le panneau balistique. Une étiquette doit être cousue à l'intérieur de l'ouverture pour panneau balistique.

#### 6.2.3. **Côtés**

Les côtés du gilet doivent être sécurisés à l'aide de sangles latérales élastiques horizontales amovibles, dont la forme et les dimensions sont conformes au dessin n° 5. Les sangles doivent être confectionnées de deux épaisseurs d'élastique conforme au paragraphe 6.1.8 et comporter du ruban auto agrippant à crochets d'un côté et du ruban auto agrippant à boucles de l'autre comme spécifié dans le paragraphe 6.4. Les côtés du gilet, et les volets sécurisés doivent être de forme et de dimension pareille que l'échantillon réglementaire.

### **Caractéristiques de conception supplémentaires offertes**

#### 6.2.4. **Ceinture amovible (optionnelle)**

La ceinture doit être confectionnée d'élastique conforme au paragraphe 6.1.9 et comporter des morceaux de ruban auto agrippant à crochets et à boucles conforme au paragraphe 6.1.4 de 5 cm (2 po) de largeur. La taille de la ceinture finie doit permettre un ajustement serré autour de l'abdomen. La forme et les dimensions de la ceinture doivent être conformes au dessin n° 4 et à l'échantillon réglementaire.

#### 6.2.5. **Anneaux en D bloquants (optionnels)**

Les anneaux en D bloquants, conformes aux exigences du paragr. 6.1.5, doivent être fixés aux boucles pour microphone.

7. **Piqûres et coutures** - Les coutures doivent être exécutées au point noué de type 301 ou au point de chaînette de type 401, sauf indication contraire, et doivent comporter au moins trois et au plus quatre points par centimètre. Les extrémités des piqûres doivent être solidement arrêtées par des points arrière. Les piqûres doivent présenter un aspect régulier et uniforme et elles ne doivent comporter aucun point manquant ni autre défaut pouvant résulter d'une mauvaise tension du fil sur la machine. Les bouts de fil libres doivent être coupés et retirés. Les piqûres sur les composants élastiques doivent être exécutées à l'aide d'aiguilles à pointe arrondie.

## 8. GILETS PARE-BALLES INTÉRIEURS

### 8.1. Matériaux

- 8.1.1. **Tissu de base** - Tissu satisfaisant aux exigences du tableau I ci-joint. Les gilets pare-balles intérieurs doivent être de couleur bleu marine ou blanche, selon les précisions données dans chaque commande.
- 8.1.2. **Ruban auto agrippant à boucles** - Ruban en nylon tissé de couleur noire ou blanche assortie au tissu de base à longue durée de vie, conformément au dessin. Les parties crochets et boucles combinées doivent avoir une résistance au cisaillement d'au moins 8 lb/po<sup>2</sup> dans le sens de la longueur. La résistance au pelage initiale doit être d'au moins 1 PIW et, après 1000 cycles, elle doit être d'au moins 0,5 PIW, avec une résistance au cisaillement d'au moins 4 lb/po<sup>2</sup> dans le sens de la longueur.
- 8.1.3. **Ruban auto agrippant à crochets (courroies d'ajustement)** - Ruban en nylon tissé de couleur noire ou blanche à longue durée de vie. Les parties crochets et boucles combinées doivent avoir une résistance au cisaillement d'au moins 8 lb/po<sup>2</sup> dans le sens de la longueur (ASTM 5169). La résistance au pelage initiale doit être en moyenne de 0,75 PIW, avec une résistance au cisaillement d'au moins 4 lb/po<sup>2</sup> dans le sens de la longueur.
- 8.1.4. **Élastique** - Élastique en nylon tissé haute résistance, plat, de couleur noire, de 5 cm (2 po) de largeur, présentant un retrait maximal de 10 % (norme AATCC TM 135-1995 à 50 °C), et des caractéristiques d'allongement à la main de 80 % ± 15 %, conformément à l'échantillon réglementaire.
- 8.1.5. **Fil pour coutures et piqûres** - Fil de polyester guipé de polyester, 40 tex, type I, classe B, souple, conforme à la norme CAN/CGSB-4.131-93, de couleur assortie.

## 8.2. Conception

Les gilets doivent être offerts en deux (2) choix de couleur, blanc et bleu marin, et conçus de façon à pouvoir y insérer les trois (3) formes de panneaux. Leur forme et leurs dimensions, quels que soient les styles, doivent être conformes aux dessins et à l'échantillon réglementaire. Les gilets intérieurs doivent être ajustés afin de pouvoir être portés sous une chemise d'uniforme. Le gilet intérieur doit comporter six courroies d'ajustement élastiques amovibles avec ruban auto agrippant à crochets et à boucles, soit une sur chaque épaule et deux de chaque côté à la taille assurant un chevauchement d'au moins 2,5 cm (1 po).

Les panneaux de devant et de dos du gilet pare-balles intérieur doivent être confectionnés de tissu de base conforme au paragr. 7.3.1 et de ruban auto agrippant à boucles conforme au paragr. 7.3.2. Ils doivent comporter à l'extérieur, au bas, une ouverture avec bandes de ruban auto agrippant à crochets et à boucles permettant d'insérer les panneaux balistiques. Les gilets pare-balles intérieurs doivent comporter, sur le devant et au dos, des pans faits d'une épaisseur de tissu de base. Le pan de devant doit comporter une échancrure au niveau de la braguette pour en faciliter l'utilisation. Une étiquette doit être cousue à l'intérieur de l'ouverture pour panneau balistique.

Six (6) courroies d'ajustement faites d'une épaisseur d'élastique conforme au paragr. 7.3.4 avec deux (2) morceaux de ruban auto agrippant à crochets découpés à l'emporte-pièce cousus solidement, un à chaque extrémités.

## 8.3. Piqûres et coutures – Les coutures doivent être exécutées au point noué ou au point de chaînette noué, sauf indication contraire, et doivent comporter au moins trois et au plus quatre points par centimètre. Les extrémités des piqûres doivent être solidement arrêtées par des points arrière. Les piqûres doivent présenter un aspect régulier et uniforme et elles ne doivent comporter aucun point manquant ni autre défaut pouvant résulter d'une mauvaise tension du fil sur la machine. Les bouts de fil libres doivent être coupés et retirés. Les piqûres sur les composants élastiques doivent être exécutées à l'aide d'aiguilles à pointe arrondie. Les coutures doivent être exécutées au point noué de type 301 puis surfilées au point de type 504 ou surjetées au point de surjet de type 516. Les ourlets doivent être cousus au point noué de type 301.

- 8.4. **Marquage/étiquetage** - Les panneaux de devant et de dos du gilet doivent comporter des étiquettes cousues à l'intérieur de l'ouverture pour panneau balistique, conformément au dessin. Le texte sur les étiquettes doit être inscrit à l'encre permanente de couleur contrastante et doit demeurer visible pendant toute la durée de vie du produit (au moins 2 ans). Les étiquettes doivent fournir les renseignements suivants, en anglais et en français. Toutes les étiquettes doivent être bilingues.

- **Identification du fabricant**
- **Instructions d'entretien**
- **Date de confection**
- **Taille** - unisexe pour hommes (plat) et unisexe pour femmes (plat), dimensions standards
- **Nom (toutes les commandes sur mesure)** - unisexe pour hommes ou femmes (plat), sur mesure, et pour femmes, sur mesure
- **Mise en garde** - Informer l'utilisateur que le gilet pare-balles sans panneaux balistiques n'offre aucune protection balistique.

8.5. **INSPECTION TECHNIQUE**

L'entrepreneur est tenu d'effectuer les inspections et les essais requis pour démontrer que les produits et services fournis sont conformes aux exigences de la présente spécification. L'entrepreneur peut y parvenir en effectuant les essais prescrits ou en démontrant à la satisfaction de l'autorité technique de l'ASFC qu'il respecte la spécification et le procédé de fabrication. L'entrepreneur peut faire appel à des installations d'essai des textiles indépendantes certifiées selon les normes ISO 9001 et ISO 17025 et acceptables pour l'autorité technique de l'ASFC. Les documents attestant la certification sont requis.

L'autorité technique de l'ASFC se réserve le droit de procéder à toute inspection jugée nécessaire pour s'assurer que les produits et les services fournis sont conformes aux exigences prescrites. Aux fins d'inspection, une partie de chaque expédition, ne dépassant pas deux pour cent ou deux articles de chaque envoi de moins de cent articles, peut être soumise à des essais pouvant les détruire. Si les résultats de ces essais sont inférieurs ou non conformes aux exigences de la norme, tous les articles détruits lors des essais doivent être remplacés, aux frais de l'entrepreneur, par d'autres articles conformes aux critères de qualité établis. La totalité de la livraison livrée peut également être refusée s'il s'avère que des articles précédemment rejetés à cause de défauts non réparables sont de nouveau soumis aux fins d'inspection.

L'entrepreneur sera immédiatement avisé si certains articles ne sont pas acceptés et ces articles lui seront réexpédiés à ses propres risques et frais.

**TABLEAU I**  
**EXIGENCES RELATIVES AU TISSU DE BASE DU GILET PARE-BALLES INTÉRIEUR**

ESSAI	EXIGENCES	MÉTHODE D'ESSAI
Couleur	Blanc ou marine foncé	
Tissu	65% polyester, 35% coton	
Armure	Unie	
Masse	170 gm/² ± 5%	CAN/CGSB-4.2 méthode 5.1-M90
Largeur (min.)	160cm entre lisières	CAN/CGSB-4.2 méthode 4.1-M87
Étoffes tissées - texture (par centimètre)	Chaîne (fils) - 42 ± 2 Trame (duites) - 22 ± 2	CAN/CGSB-4.2 méthode 6-M89 méthode C
Changement dimensionnel des textiles au blanchissage domestique	Chaîne - 2.5% max Trame - 2% max	CAN/CGSB-4.2 No.58 1 cycle, méthode 1 E 3
Résistance à la rupture (traction)	Chaîne - 600 N ±10% Trame - 250 N ±10%	CAN/CGSB-4.2 méthode 9.2-M90
Résistance à la déchirure (Newtons)	Chaîne - 18 N ±10% Trame - 14 N ±10%	CAN/CGSB-4.2 méthode 12.1-M90
Résistance au boulochage - appareil d'essai de boulochage par agitation	90 min - 4 120 min - 4	CAN/CGSB-4.2 méthode 51.2-M87
Traitement antimicrobien (taux d'abattage)	99% dans les 24 heures	AATCC 100-2004
Capacité d'absorption des Textiles	<8 secondes	AATCC méthode 79-2007
Résistance à l'abrasion	5,000 cycles - 3	ASTM D4966-98
<b>Solidité des couleurs :</b>		
Lumière artificielle - essai avec la lampe à arc au xénon	Égale ou supérieure à la norme L3 de l'AATCC	CAN/CGSB-4.2 méthode 18.3-97
Solidité de la couleur au dégorgeage par frottement mouillé : sec :	Mouillé et sec : 3 ou mieux sur l'échelle de gris	CAN/CGSB-4.2 méthode 22-2004
Solidité de la couleur à la sueur <i>Changement de couleur et tache du polyester et coton</i>	Changement de couleur - Minimum 3 sur l'échelle de gris Tache - Minimum 3 sur l'échelle de gris	CAN/CGSB-4.2 méthode 23-M90
Solidité de la couleur au lavage <i>Changement de couleur et tache du polyester et coton</i>	Changement de couleur - Minimum 3 sur l'échelle de gris Tache - Minimum 3 sur l'échelle de gris	CAN/CGSB-4.2 méthode 19.1-M90 essai n° 2

**Nota :** À titre d'information, le tissu Bounty Set US, code de finition SD37S (H2-OUT et FRESH3), disponible auprès de Doubletex, Québec, respecte ces exigences.



NORMALISÉ - HOMMES  
TABLEAU DES MESURES - Tailles très courtes et courtes

TAILLE	LARGEUR DE POITRINE		LONGEUR DEVANT AU STERNUM		HAUTEUR CÔTÉ DEVANT		LARGEUR DE TAILLE DEVANT		LONGEUR DOS		HAUTEUR CÔTÉ DOS		LARGEUR DE TAILLE DOS		TOUR DE TAILLE TOTAL	
	po	cm	po	cm	po	cm	po	cm	po	cm	po	cm	po	cm	po	cm
TRÈS COURTE																
34	8 1/4	21	9 1/4	23.4	2 7/8	7.3	16	40.6	12 1/2	31.7	2 7/8	7.3	16	40.6	32	81.3
36	9	22.9	9 3/4	24.8	3 1/4	8.2	17	43.2	13	33	3 1/4	8.2	17	43.2	34	86.4
38	9 3/4	24.8	10 1/4	26	3 7/8	9.8	18	45.7	13 1/2	34.3	3 7/8	9.8	18	45.7	36	91.4
40	10 1/2	26.7	10 3/4	27.3	4 1/4	10.8	19	48.3	14	35.6	4 1/4	10.8	19	48.3	38	96.5
42	11 1/4	28.6	11 1/4	28.6	4 7/8	12.4	20	50.8	14 1/2	36.8	4 7/8	12.4	20	50.8	40	101.6
44	12	30.5	11 3/4	29.8	5 1/4	13.3	21	53.3	15	38.1	5 1/4	13.3	21	53.3	42	106.7
46	12 3/4	32.5	12 1/4	31.1	5 7/8	14.9	22	55.9	15 1/2	39.4	5 7/8	14.9	22	55.9	44	111.8
48	13 1/2	34.3	12 3/4	32.4	6 1/4	15.9	23	58.4	16	40.6	6 1/4	15.9	23	58.4	46	116.8
50	14 1/4	36.3	13 1/4	33.7	6 7/8	17.5	24	61	16 1/2	41.9	6 7/8	17.5	24	61	48	121.9
	A		B		C		D		E		F		G			

TAILLE	LARGEUR DE POITRINE		LONGEUR DEVANT AU STERNUM		HAUTEUR CÔTÉ DEVANT		LARGEUR DE TAILLE DEVANT		LONGEUR DOS		HAUTEUR CÔTÉ DOS		LARGEUR DE TAILLE DOS		TOUR DE TAILLE TOTAL	
	po	cm	po	cm	po	cm	po	cm	po	cm	po	cm	po	cm	po	cm
COURTE																
34	8 1/4	21	10 1/4	26	3 7/8	9.8	16	40.6	13 1/2	34.3	3 7/8	9.8	16	40.6	32	81.3
36	9	22.9	10 3/4	27.3	4 1/4	10.8	17	43.2	14	35.6	4 1/4	10.8	17	43.2	34	86.4
38	9 3/4	24.8	11 1/4	28.6	4 7/8	12.4	18	45.7	14 1/2	36.8	4 7/8	12.4	18	45.7	36	91.4
40	10 1/2	26.7	11 3/4	29.8	5 1/4	13.3	19	48.3	15	38.1	5 1/4	13.3	19	48.3	38	96.5
42	11 1/4	28.6	12 1/4	31.1	5 7/8	14.9	20	50.8	15 1/2	39.4	5 7/8	14.9	20	50.8	40	101.6
44	12	30.5	12 3/4	32.4	6 1/4	15.9	21	53.3	16	40.6	6 1/4	15.9	21	53.3	42	106.7
46	12 3/4	32.5	13 1/4	33.7	6 7/8	17.5	22	55.9	16 1/2	41.9	6 7/8	17.5	22	55.9	44	111.8
48	13 1/2	34.3	13 3/4	34.9	7 1/4	18.4	23	58.4	17	43.2	7 1/4	18.4	23	58.4	46	116.8
50	14 1/4	36.3	14 1/4	36.2	7 7/8	20	24	61	17 1/2	44.5	7 7/8	20	24	61	48	121.9
	A		B		C		D		E		F		G			



NORMALISÉ - HOMMES  
TABLEAU DES MESURES - RÉGULIÈRE

TAILLE	LARGEUR DE POITRINE		LONGEUR DEVANT AU STERNUM		HAUTEUR CÔTÉ DEVANT		LARGEUR DE TAILLE DEVANT		LONGEUR DOS		HAUTEUR CÔTÉ DOS		LARGEUR DE TAILLE DOS		TOUR DE TAILLE TOTAL	
	po	cm	po	cm	po	cm	po	cm	po	cm	po	cm	po	cm	po	cm
RÉGULIÈRE																
34	8 1/4	21	11 1/4	28.6	4 7/8	12.4	16	40.6	14 1/2	36.8	4 7/8	12.4	16	40.6	32	81.3
36	9	22.9	11 3/4	29.8	5 1/4	13.3	17	43.2	15	38.1	5 1/4	13.3	17	43.2	34	86.4
38	9 3/4	24.8	12 1/4	31.1	5 7/8	14.9	18	45.7	15 1/2	39.4	5 7/8	14.9	18	45.7	36	91.4
40	10 1/2	26.7	12 3/4	32.4	6 1/4	15.9	19	48.3	16	40.6	6 1/4	15.9	19	48.3	38	96.5
42	11 1/4	28.6	13 1/4	33.7	6 7/8	17.5	20	50.8	16 1/2	41.9	6 7/8	17.5	20	50.8	40	101.6
44	12	30.5	13 3/4	34.9	7 1/4	18.4	21	53.3	17	43.2	7 1/4	18.4	21	53.3	42	106.7
46	12 3/4	32.5	14 1/4	36.2	7 7/8	20	22	55.9	17 1/2	44.5	7 7/8	20	22	55.9	44	111.8
48	13 1/2	34.3	14 3/4	37.5	8 1/4	21	23	58.4	18	45.7	8 1/4	21	23	58.4	46	116.8
50	14 1/4	36.3	15 1/4	38.7	8 7/8	22.5	24	61	18 1/2	47	8 7/8	22.5	24	61	48	121.9
	A		B		C		D		E		F		G			

**Nota :** Les mesures sont celles des matériaux balistiques seulement et ne comprennent pas l'enveloppe ni les gilets pare-balles intérieurs et extérieurs.

NORMALISÉ - HOMMES  
TABLEAU DES MESURES - Tailles longues et très longues

TAILLE	LARGEUR DE POITRINE		LONGEUR DEVANT AU STERNUM		HAUTEUR CÔTÉ DEVANT		LARGEUR DE TAILLE DEVANT		LONGEUR DOS		HAUTEUR CÔTÉ DOS		LARGEUR DE TAILLE DOS		TOUR DE TAILLE TOTAL	
	po	cm	po	cm	po	cm	po	cm	po	cm	po	cm	po	cm	po	cm
LONGUE	8 1/4	21	12 1/4	31.1	57/8	14.9	16	40.6	15 1/2	39.4	57/8	14.9	16	40.6	32	81.3
34	9	22.9	12 3/4	32.4	6 1/4	15.9	17	43.2	16	40.6	6 1/4	15.9	17	43.2	34	86.4
36	9 3/4	24.8	13 1/4	33.7	6 7/8	17.5	18	45.7	16 1/2	41.9	6 7/8	17.5	18	45.7	36	91.4
38	10 1/2	26.7	13 3/4	34.9	7 1/4	18.4	19	48.3	17	43.2	7 1/4	18.4	19	48.3	38	96.5
40	11 1/4	28.6	14 1/4	36.2	7 7/8	20	20	50.8	17 1/2	44.5	7 7/8	20	20	50.8	40	101.6
42	12	30.5	14 3/4	37.5	8 1/4	21	21	53.3	18	45.7	8 1/4	21	21	53.3	42	106.7
44	12 3/4	32.5	15 1/4	38.7	8 7/8	22.5	22	55.9	18 1/2	47	8 7/8	22.5	22	55.9	44	111.8
46	13 1/2	34.3	15 3/4	40	9 1/4	23.5	23	58.4	19	48.3	9 1/4	23.5	23	58.4	46	116.8
48	14 1/4	36.3	16 1/4	41.3	9 7/8	25.1	24	61	19 1/2	49.5	9 7/8	25.1	24	61	48	121.9
	A		B		C		D		E		F		G			
TAILLE	LARGEUR DE POITRINE		LONGEUR DEVANT AU STERNUM		HAUTEUR CÔTÉ DEVANT		LARGEUR DE TAILLE DEVANT		LONGEUR DOS		HAUTEUR CÔTÉ DOS		LARGEUR DE TAILLE DOS		TOUR DE TAILLE TOTAL	
	po	cm	po	cm	po	cm	po	cm	po	cm	po	cm	po	cm	po	cm
TRÈS LONGUE	8 1/4	21	13 1/4	33.7	6 7/8	17.5	16	40.6	16 1/2	41.9	6 7/8	17.5	16	40.6	32	81.3
34	9	22.9	13 3/4	34.9	7 1/4	18.4	17	43.2	17	43.2	7 1/4	18.4	17	43.2	34	86.4
36	9 3/4	24.8	14 1/4	36.2	7 7/8	20	18	45.7	17 1/2	44.5	7 7/8	20	18	45.7	36	91.4
38	10 1/2	26.7	14 3/4	37.5	8 1/4	21	19	48.3	18	45.7	8 1/4	21	19	48.3	38	96.5
40	11 1/4	28.6	15 1/4	38.7	8 7/8	22.5	20	50.8	18 1/2	47	8 7/8	22.5	20	50.8	40	101.6
42	12	30.5	15 3/4	40	9 1/4	23.5	21	53.3	19	48.3	9 1/4	23.5	21	53.3	42	106.7
44	12 3/4	32.5	16 1/4	41.3	9 7/8	25.1	22	55.9	19 1/2	49.5	9 7/8	25.1	22	55.9	44	111.8
46	13 1/2	34.3	16 3/4	42.5	10 1/4	26	23	58.4	20	50.8	10 1/4	26	23	58.4	46	116.8
48	14 1/4	36.3	17 1/4	43.8	10 7/8	27.6	24	61	20 1/2	52.1	10 7/8	27.6	24	61	48	121.9
50																
	A		B		C		D		E		F		G			

**Nota :** Les mesures sont celles des matériaux balistiques seulement et ne comprennent pas l'enveloppe ni les gilets pare-balles intérieurs et extérieurs.

**NORMALISÉ - FEMMES**  
**TABEAU DES MESURES - BONNETS B et C**

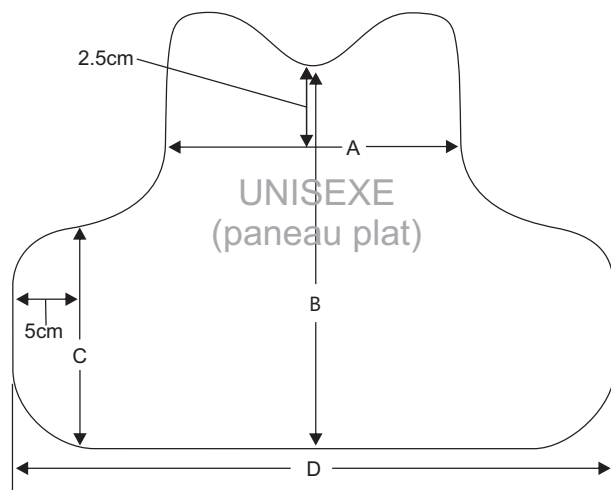
TAILLE	TRÈS COURT				COURT				RÉGULIER				LONG				TRÈS LONG			
	TOUR DE TAILLE		LONGUEUR DEVANT		LONGUEUR DOS		LONGUEUR DEVANT		LONGUEUR DOS		LONGUEUR DEVANT		LONGUEUR DOS		LONGUEUR DEVANT		LONGUEUR DOS		LONGUEUR DEVANT	
BONNET B	po	cm	po	cm	po	cm	po	cm	po	cm	po	cm	po	cm	po	cm	po	cm	po	cm
	28	71.1	9.5	24.1	11.75	29.8	10.5	26.7	12.75	32.4	11.5	29.2	13.75	34.9	12.5	31.8	14.75	37.5	13.5	34.3
	30	76.2	9.75	24.8	12	30.5	10.75	27.3	13	33	11.75	29.8	14	35.6	12.75	32.4	15	38.1	13.75	34.9
	32	81.3	10	25.4	12.25	31.1	11	27.9	13.25	33.7	12	30.5	14.25	36.2	13	33	15.25	38.7	14	35.6
	34	86.4	10.25	26	12.5	31.8	11.25	28.6	13.5	34.3	12.25	31.1	14.5	36.8	13.25	33.7	15.5	39.4	14.25	36.2
	36	91.4	10.5	26.7	12.75	32.4	11.5	29.2	13.75	34.9	12.5	31.8	14.75	37.5	13.5	34.3	15.75	40	14.5	36.8
	38	96.5	10.75	27.3	13	33	11.75	29.8	14	35.6	12.75	32.4	15	38.1	13.75	34.9	16	40.6	14.75	37.5
	40	101.6	11	27.9	13.25	33.7	12	30.5	14.25	36.2	13	33	15.25	38.7	14	35.6	16.25	41.3	15	38.1
	42	106.7	11.25	28.6	13.5	34.3	12.25	31.1	14.5	36.8	13.25	33.7	15.5	39.4	14.25	36.2	16.5	41.9	15.25	38.7
	44	111.8	11.5	29.2	13.75	34.9	12.5	31.8	14.75	37.5	13.5	34.3	15.75	40	14.5	36.8	17	43.1	15.5	39.4
BONNETS C	po	cm	po	cm	po	cm	po	cm	po	cm	po	cm	po	cm	po	cm	po	cm	po	cm
	28	71.1	10	25.4	11.75	29.8	11	27.9	12.75	32.4	12	30.5	13.75	34.9	13	33	14.75	37.5	14	35.6
	30	76.2	10.25	26	12	30.5	11.25	28.6	13	33	12.25	31.1	14	35.6	13.25	33.7	15	38.1	14.25	36.2
	32	81.3	10.5	26.7	12.25	31.1	11.5	29.2	13.25	33.7	12.5	31.8	14.25	36.2	13.5	34.3	15.25	38.7	14.5	36.8
	34	86.4	10.75	27.3	12.5	31.8	11.75	29.8	13.5	34.3	12.75	32.4	14.5	36.8	13.75	34.9	15.5	39.4	14.75	37.5
	36	91.4	11	27.9	12.75	32.4	12	30.5	13.75	34.9	13	33	14.75	37.5	14	35.6	15.75	40	15	38.1
	38	96.5	11.25	28.6	13	33	12.25	31.1	14	35.6	13.25	33.7	15	38.1	14.25	36.2	16	40.6	15.25	38.7
	40	101.6	11.5	29.2	13.25	33.7	12.5	31.8	14.25	36.2	13.5	34.3	15.25	38.7	14.5	36.8	16.25	41.3	15.5	39.4
	42	106.7	11.75	29.8	13.5	34.3	12.75	32.4	14.5	36.8	13.75	34.9	15.5	39.4	14.75	37.5	16.5	41.9	15.75	40
	44	111.8	12	30.5	13.75	34.9	13	33	14.75	37.5	14	35.6	15.75	40	15	38.1	16.75	42.5	16	40.6
BONNETS B	po	cm	po	cm	po	cm	po	cm	po	cm	po	cm	po	cm	po	cm	po	cm	po	cm
	28	71.1	10	25.4	11.75	29.8	11	27.9	12.75	32.4	12	30.5	13.75	34.9	13	33	14.75	37.5	14	35.6
	30	76.2	10.25	26	12	30.5	11.25	28.6	13	33	12.25	31.1	14	35.6	13.25	33.7	15	38.1	14.25	36.2
	32	81.3	10.5	26.7	12.25	31.1	11.5	29.2	13.25	33.7	12.5	31.8	14.25	36.2	13.5	34.3	15.25	38.7	14.5	36.8
	34	86.4	10.75	27.3	12.5	31.8	11.75	29.8	13.5	34.3	12.75	32.4	14.5	36.8	13.75	34.9	15.5	39.4	14.75	37.5
	36	91.4	11	27.9	12.75	32.4	12	30.5	13.75	34.9	13	33	14.75	37.5	14	35.6	15.75	40	15	38.1
	38	96.5	11.25	28.6	13	33	12.25	31.1	14	35.6	13.25	33.7	15	38.1	14.25	36.2	16	40.6	15.25	38.7
	40	101.6	11.5	29.2	13.25	33.7	12.5	31.8	14.25	36.2	13.5	34.3	15.25	38.7	14.5	36.8	16.25	41.3	15.5	39.4
	42	106.7	11.75	29.8	13.5	34.3	12.75	32.4	14.5	36.8	13.75	34.9	15.5	39.4	14.75	37.5	16.5	41.9	15.75	40
	44	111.8	12	30.5	13.75	34.9	13	33	14.75	37.5	14	35.6	15.75	40	15	38.1	16.75	42.5	16	40.6
BONNETS A	po	cm	po	cm	po	cm	po	cm	po	cm	po	cm	po	cm	po	cm	po	cm	po	cm
	28	71.1	10	25.4	11.75	29.8	11	27.9	12.75	32.4	12	30.5	13.75	34.9	13	33	14.75	37.5	14	35.6
	30	76.2	10.25	26	12	30.5	11.25	28.6	13	33	12.25	31.1	14	35.6	13.25	33.7	15	38.1	14.25	36.2
	32	81.3	10.5	26.7	12.25	31.1	11.5	29.2	13.25	33.7	12.5	31.8	14.25	36.2	13.5	34.3	15.25	38.7	14.5	36.8
	34	86.4	10.75	27.3	12.5	31.8	11.75	29.8	13.5	34.3	12.75	32.4	14.5	36.8	13.75	34.9	15.5	39.4	14.75	37.5
	36	91.4	11	27.9	12.75	32.4	12	30.5	13.75	34.9	13	33	14.75	37.5	14	35.6	15.75	40	15	38.1
	38	96.5	11.25	28.6	13	33	12.25	31.1	14	35.6	13.25	33.7	15	38.1	14.25	36.2	16	40.6	15.25	38.7
	40	101.6	11.5	29.2	13.25	33.7	12.5	31.8	14.25	36.2	13.5	34.3	15.25	38.7	14.5	36.8	16.25	41.3	15.5	39.4
	42	106.7	11.75	29.8	13.5	34.3	12.75	32.4	14.5	36.8	13.75	34.9	15.5	39.4	14.75	37.5	16.5	41.9	15.75	40
	44	111.8	12	30.5	13.75	34.9	13	33	14.75	37.5	14	35.6	15.75	40	15	38.1	16.75	42.5	16	40.6

Nota : Les mesures sont celles des matériaux balistiques seulement et ne comprennent pas l'enveloppe ni les gilets pare-balles intérieurs et extérieurs.

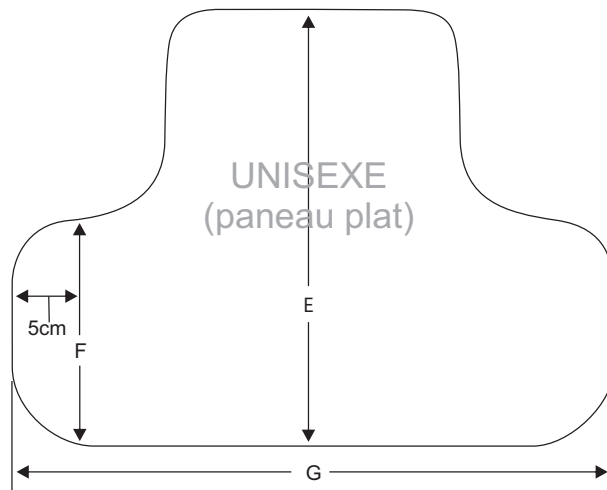
**NORMALISÉ - FEMMES**  
**TABEAU DES MESURES - BONNETS D**

	TAILLE	TRÈS COURT				COURT				RÉGULIER				LONG				TRÈS LONG			
		TOUR DE TAILLE		LONGUEUR DEVANT		LONGUEUR DOS		LONGUEUR DEVANT		LONGUEUR DOS		LONGUEUR DEVANT		LONGUEUR DOS		LONGUEUR DEVANT		LONGUEUR DOS		LONGUEUR DEVANT	
		po	cm	po	cm	po	cm	po	cm	po	cm	po	cm	po	cm	po	cm	po	cm	po	cm
BONNETS D	30	28	71.1	10.5	26.7	11.75	29.8	11.5	29.2	12.75	32.4	12.5	31.8	13.75	34.9	13.5	34.3	14.75	37.5	14.5	36.8
	32	30	76.2	10.75	27.3	12	30.5	11.75	29.8	13	33	12.75	32.4	14	35.6	13.75	34.9	15	38.1	14.75	37.5
	34	32	81.3	11	27.9	12.25	31.1	12	30.5	13.25	33.7	13	33	14.25	36.2	14	35.6	15.25	38.7	15	38.1
	36	34	86.4	11.25	28.6	12.5	31.8	12.25	31.1	13.5	34.3	13.25	33.7	14.5	36.8	14.25	36.2	15.5	39.4	15.25	38.7
	38	36	91.4	11.5	29.2	12.75	32.4	12.5	31.8	13.75	34.9	13.5	34.3	14.75	37.5	14.5	36.8	15.75	40	15.5	39.4
	40	38	96.5	11.75	29.8	13	33	12.75	32.4	14	35.6	13.75	34.9	15	38.1	14.75	37.5	16	40.6	15.75	40
	42	40	101.6	12	30.5	13.25	33.7	13	33	14.25	36.2	14	35.6	15.25	38.7	15	38.1	16.25	41.3	16	40.6
	44	42	106.7	12.25	31.1	13.5	34.3	13.25	33.7	14.5	36.8	14.25	36.2	15.5	39.4	15.25	38.7	16.5	41.9	16.25	41.3
	46	44	111.8	12.5	31.8	13.75	34.9	13.5	34.3	14.75	37.5	14.5	36.8	15.75	40	15.5	39.4	16.75	42.5	16.5	41.9
	48	46	116.8	12.75	32.4	14	35.6	13.75	34.9	15	38.1	14.75	37.5	16	40.6	15.75	40	17	43.1	16.75	42.5
		A		B		A		B		A		B		A		B		A		B	

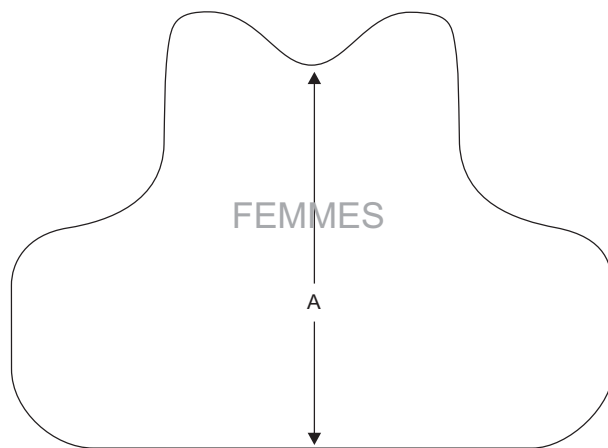
Nota : Les mesures sont celles des matériaux balistiques seulement et ne comprennent pas l'enveloppe ni les gilets pare-balles intérieurs et extérieurs.



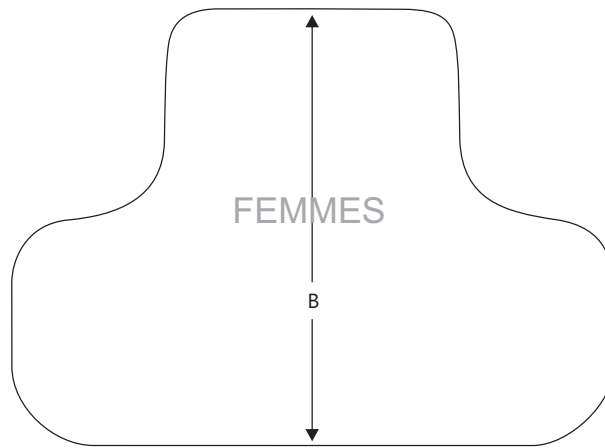
Panneau balistique de devant



Panneau balistique de dos

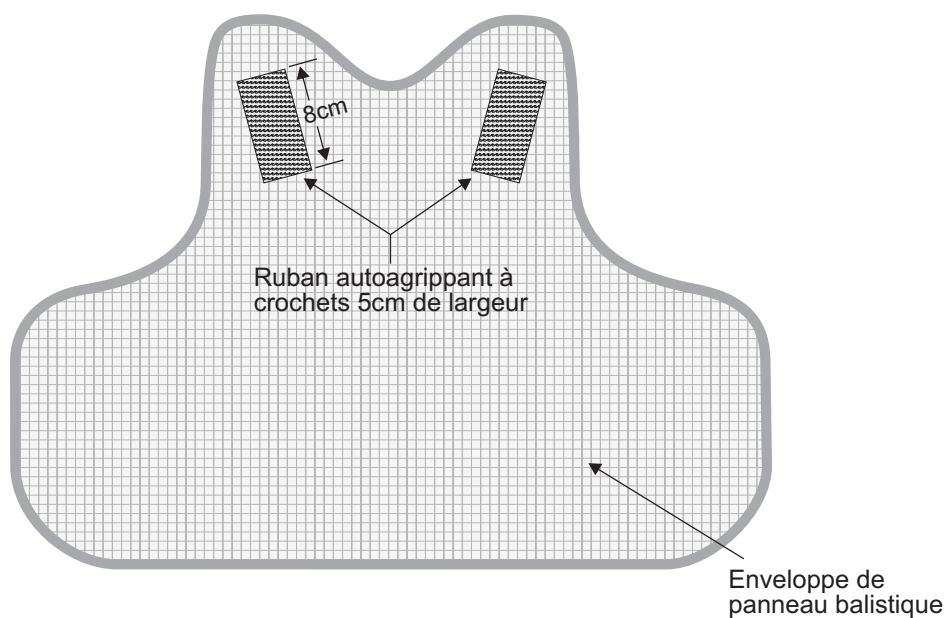


Panneau balistique de devant

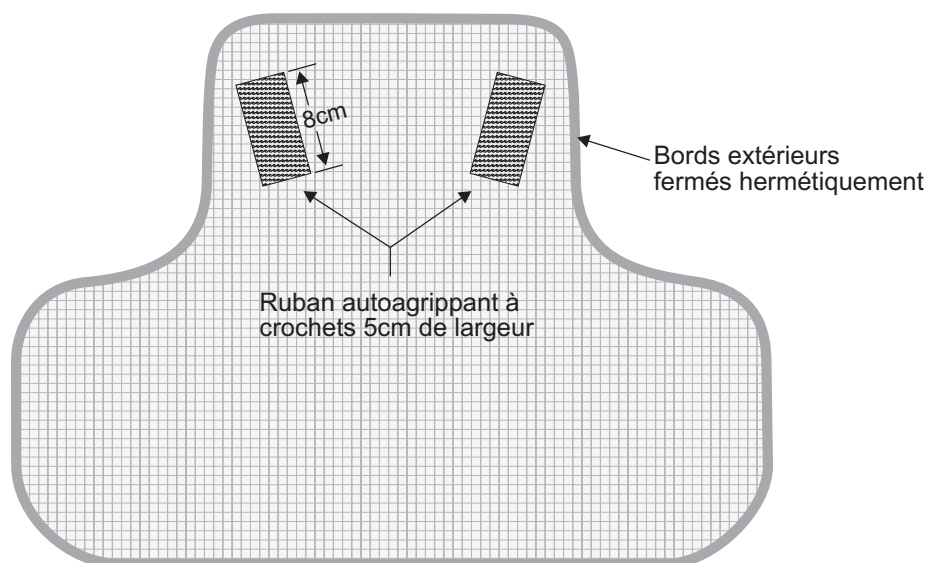


Panneau balistique de dos

Panneaux balistiques

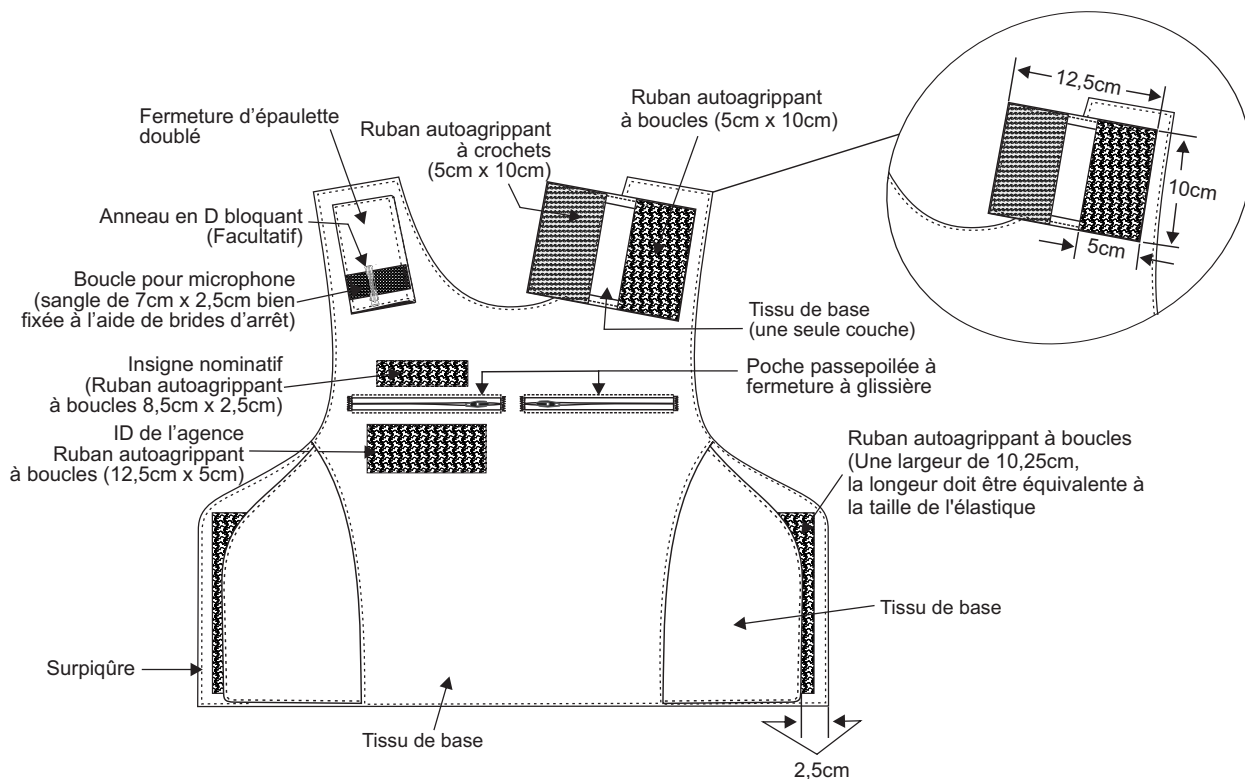


Panneau balistique de devant

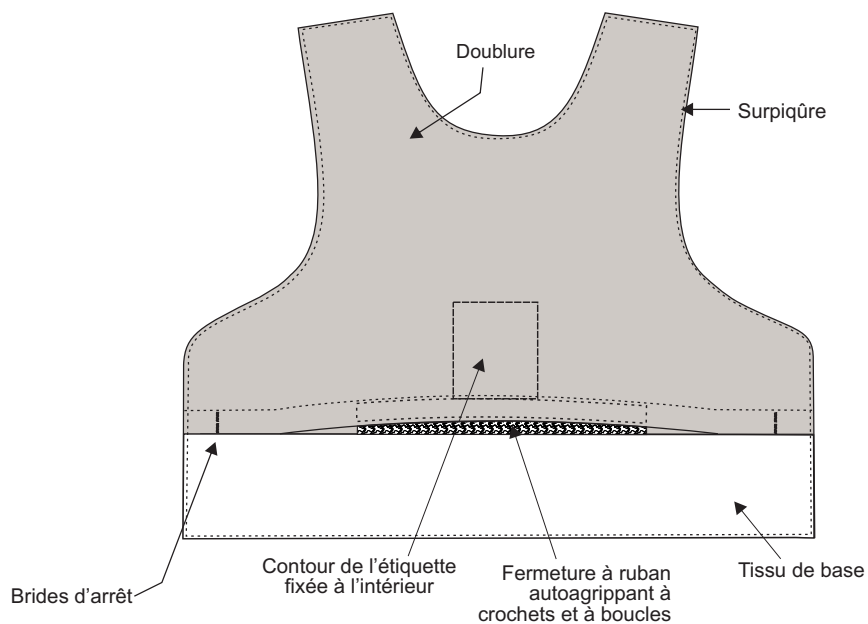


Panneau balistique de dos

Gilet pare-balles extérieur - Avant - Unisexe (panneau plat pour hommes)  
(montré avec toutes les fonctionnalités disponibles)



Vue de l'extérieur –  
Panneau de devant du gilet pare-balles extérieur

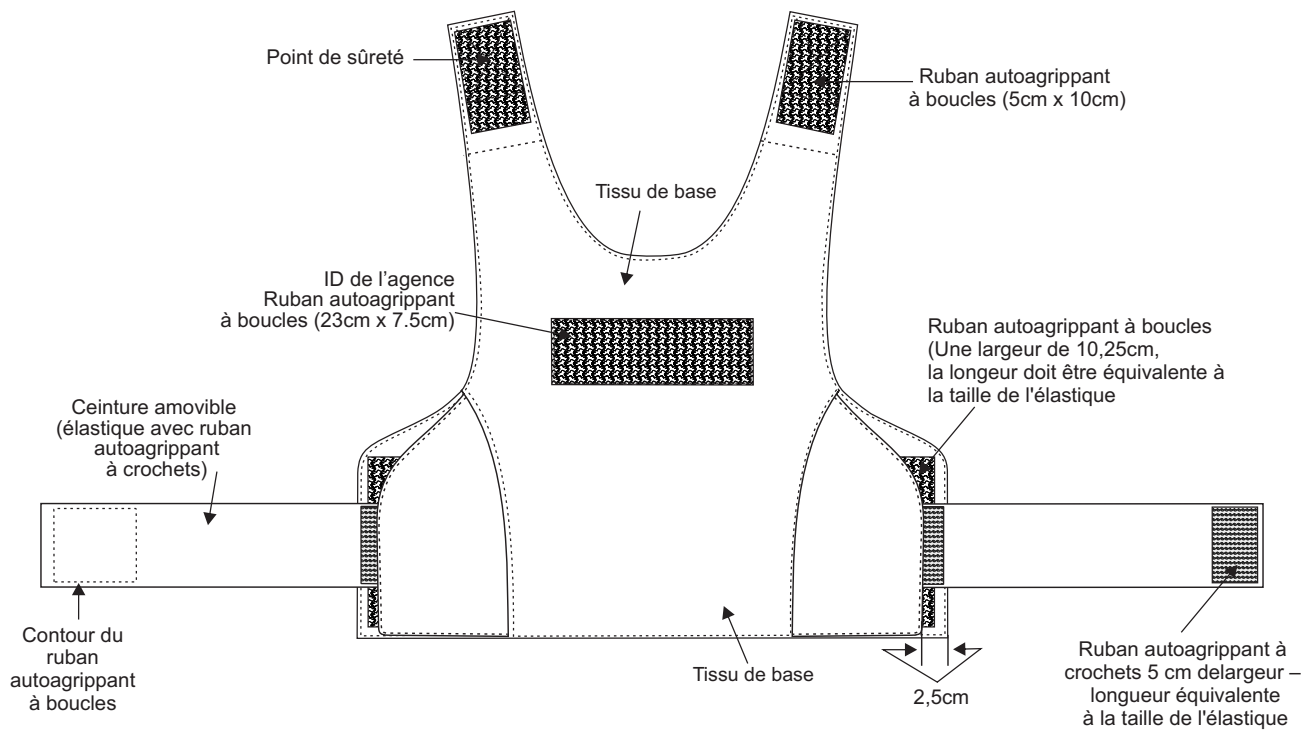


Vue de l'intérieur –  
Panneau de devant du gilet pare-balles extérieur

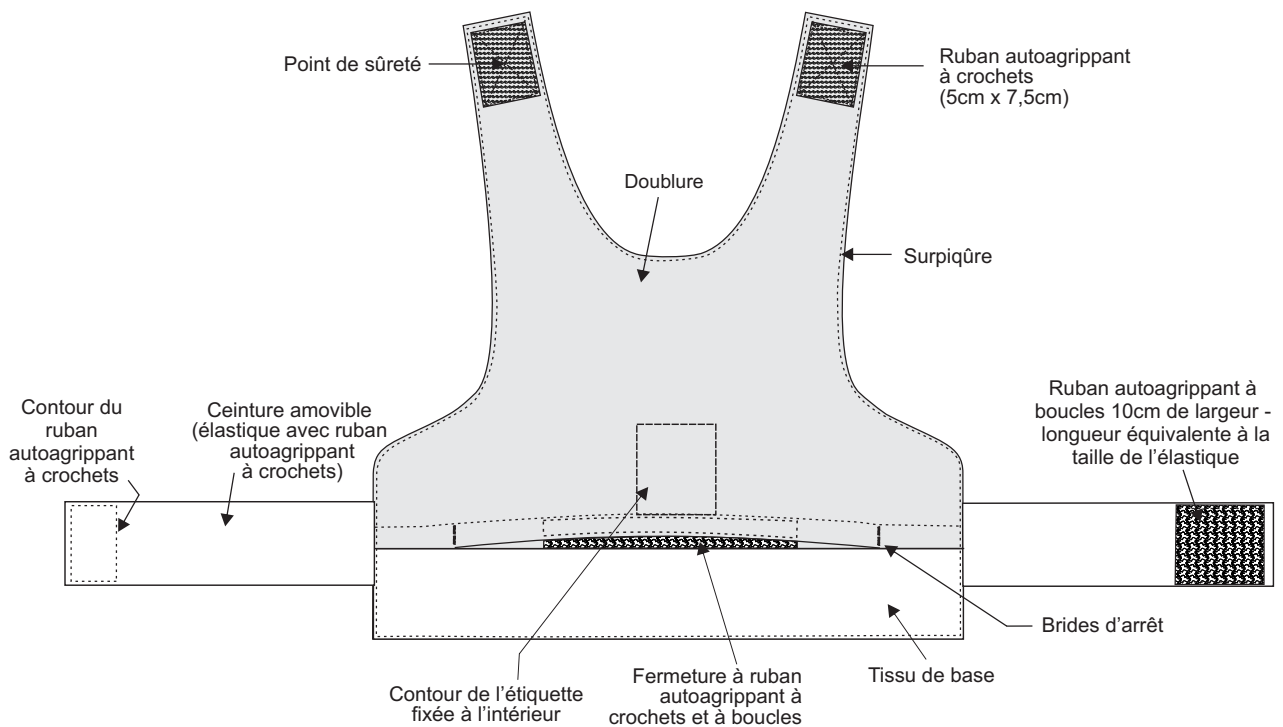
Toutes les mesures sont en centimètres  
NON À L'ÉCHELLE

Gilet pare-balles extérieur - Dos  
(montré avec toutes les fonctionnalités disponibles)

ANNEXE A  
CBSA/ASFC-2018-01-113  
Dessin 4



Vue de l'extérieur –  
Panneau de dos du gilet pare-balles extérieur

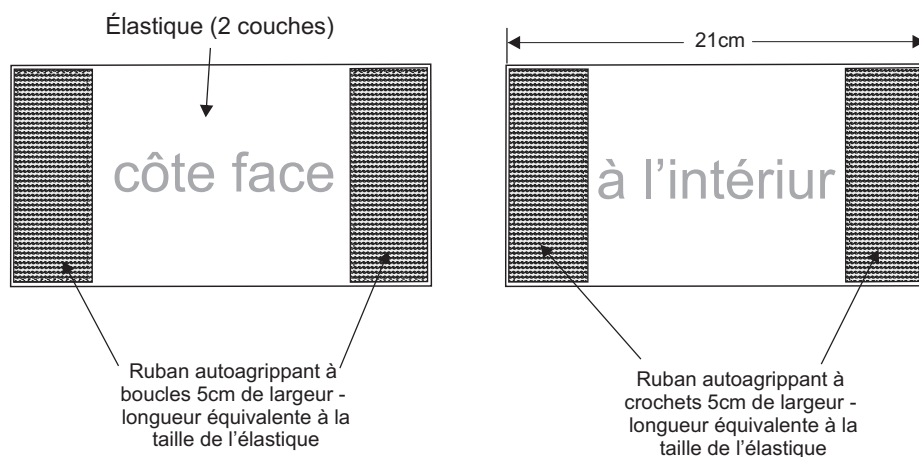
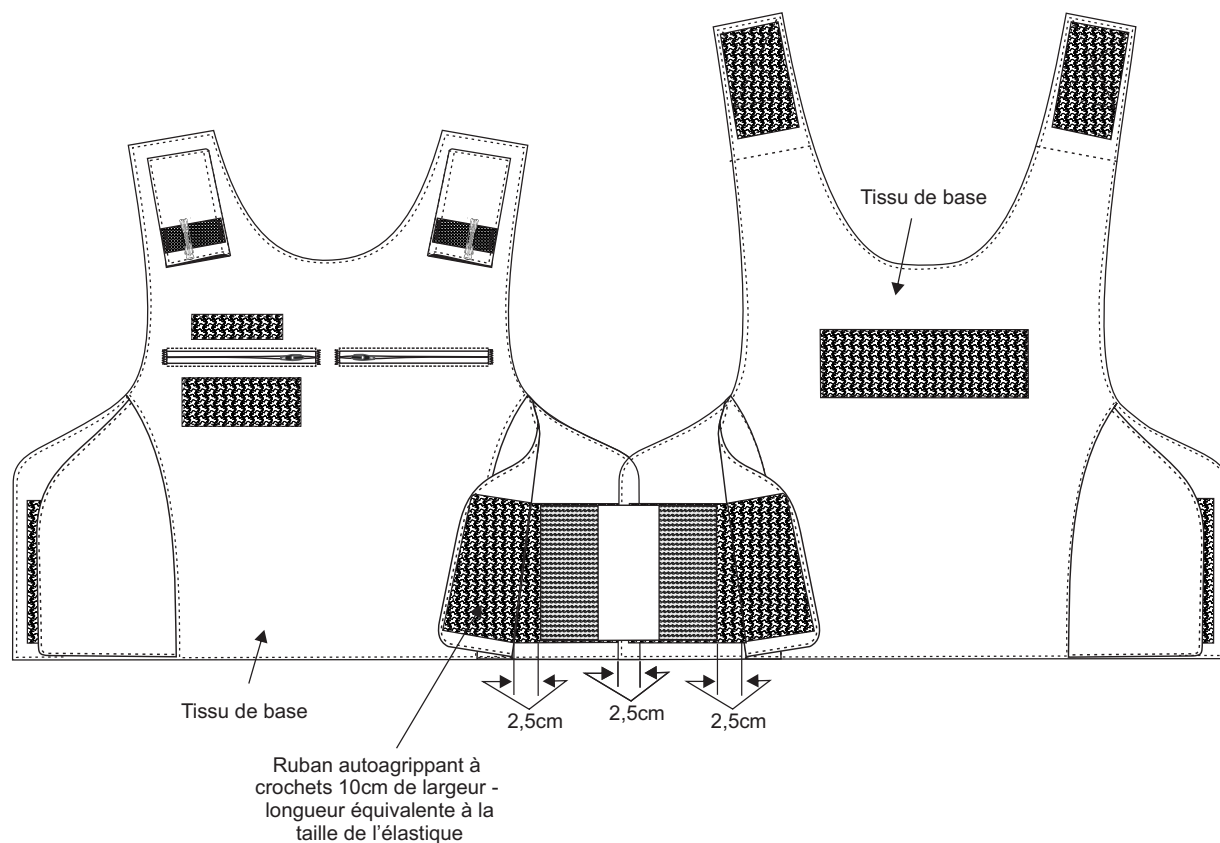


Vue de l'intérieur –  
Panneau de dos du gilet pare-balles extérieur

Toutes les mesures sont en centimètres  
NON À L'ÉCHELLE



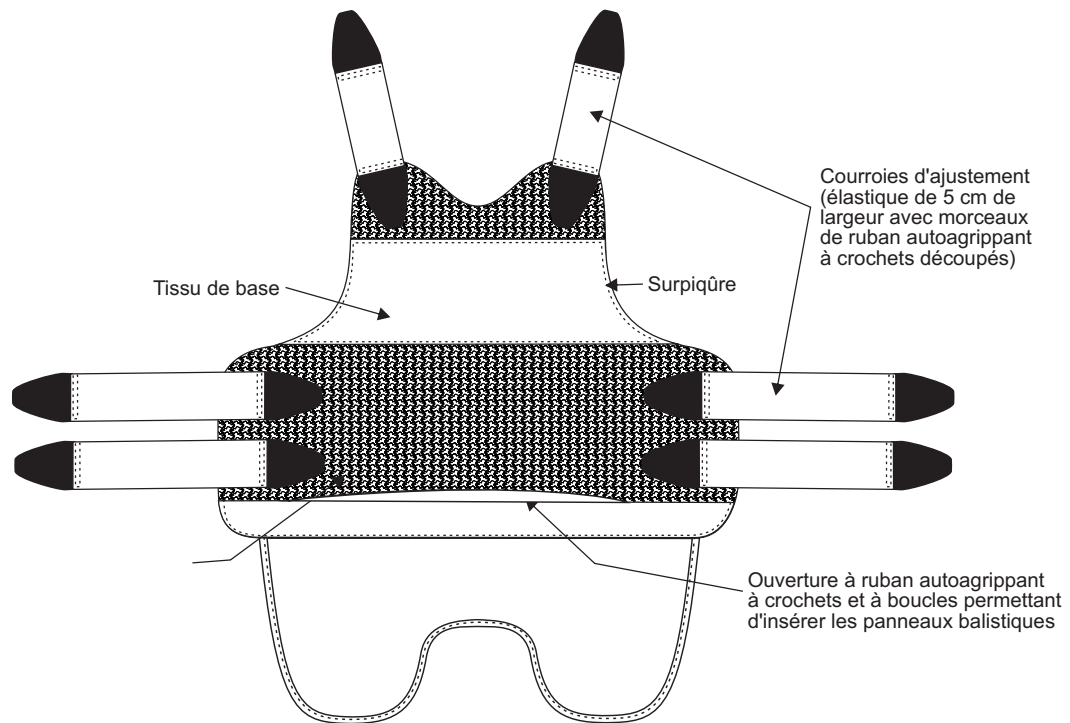
Gilet pare-balles extérieur - Vue de côté



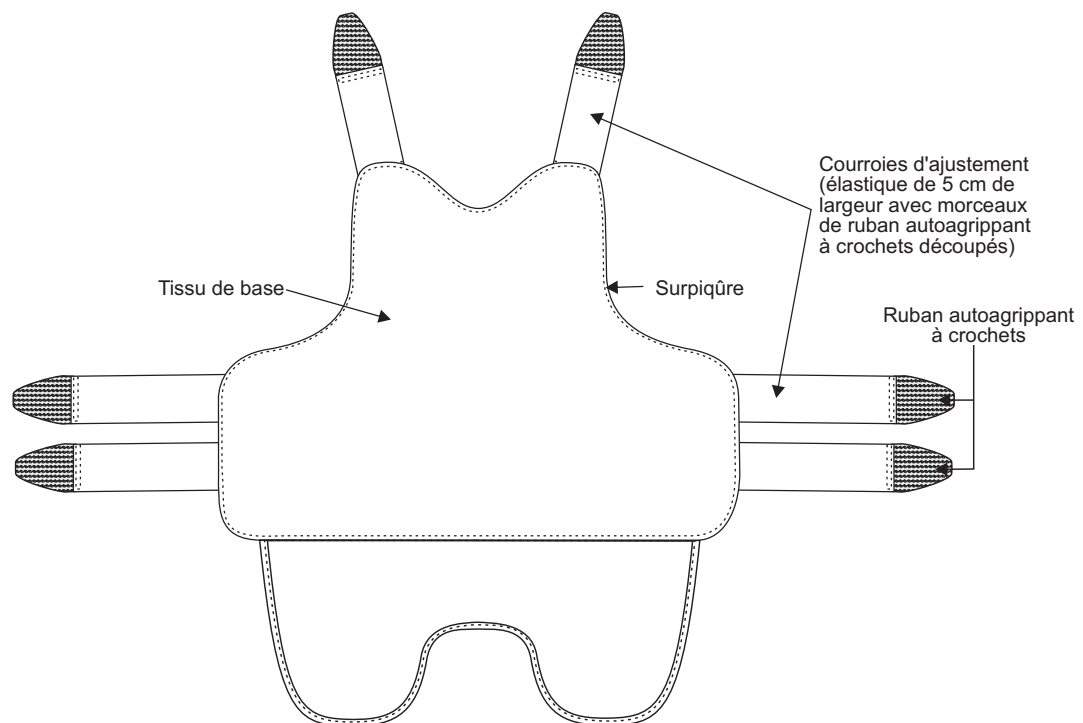
Sangles latérales élastiques

Gilet pare-balles intérieur  
Devant – Unisexe (panneau plat pour hommes)

ANNEXE A  
CBSA/ASFC-2018-01-113  
Dessin 6



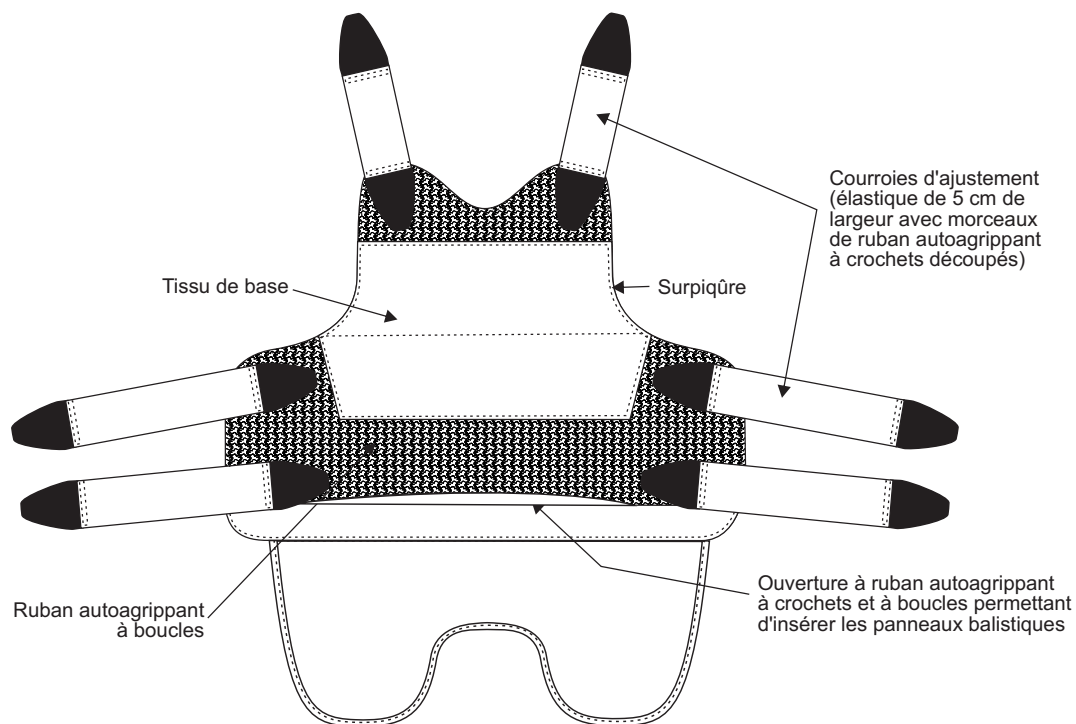
Vue de l'extérieur –  
Panneau de devant du gilet pare-balles intérieur



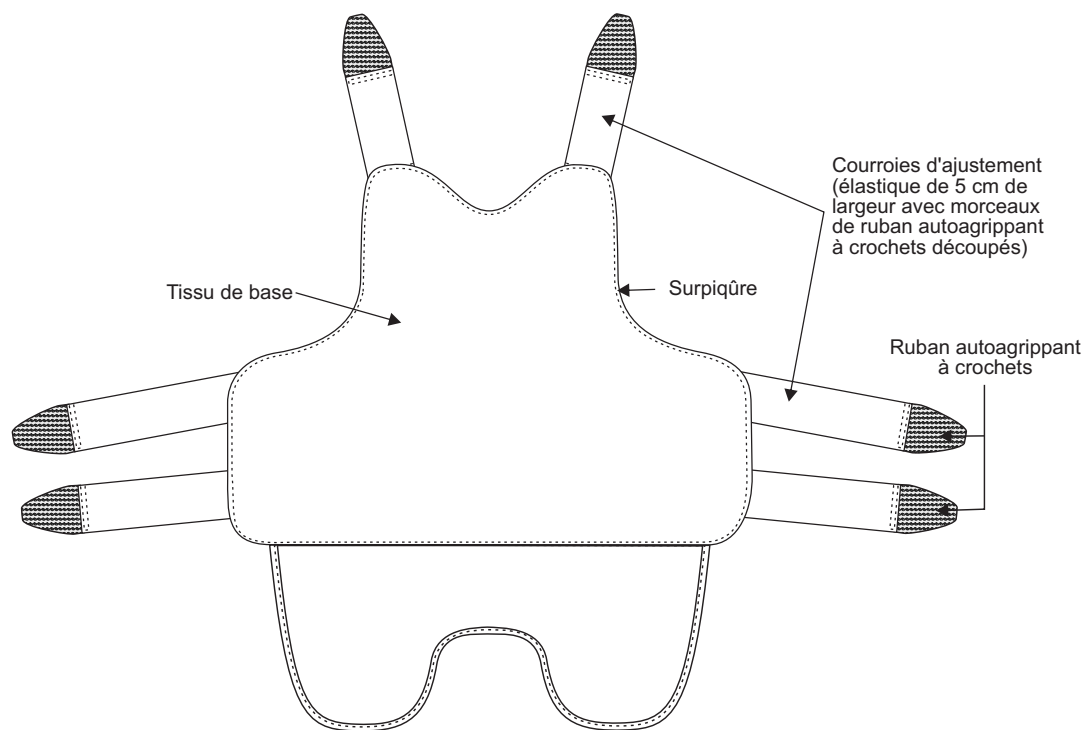
Vue de l'intérieur –  
Panneau de devant du gilet pare-balles intérieur

Toutes les mesures sont en centimètres  
NON À L'ÉCHELLE

Gilet pare-balles intérieur  
Devant – Pour femmes



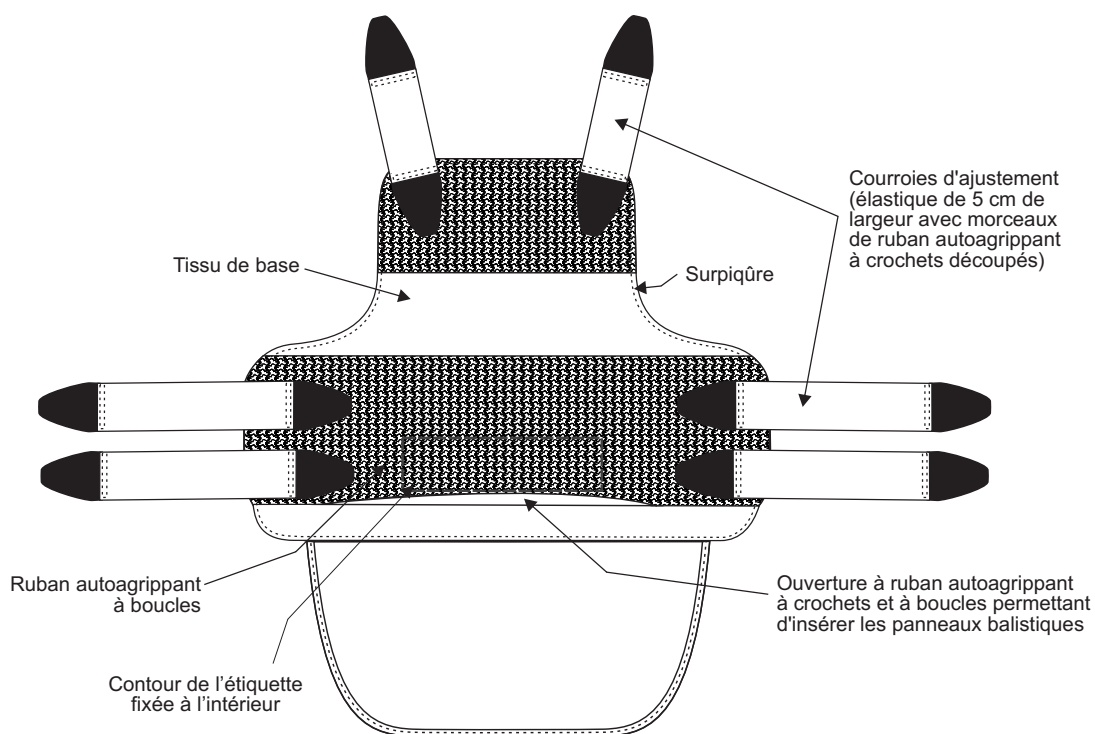
Vue de l'extérieur –  
Panneau de devant du gilet pare-balles intérieur



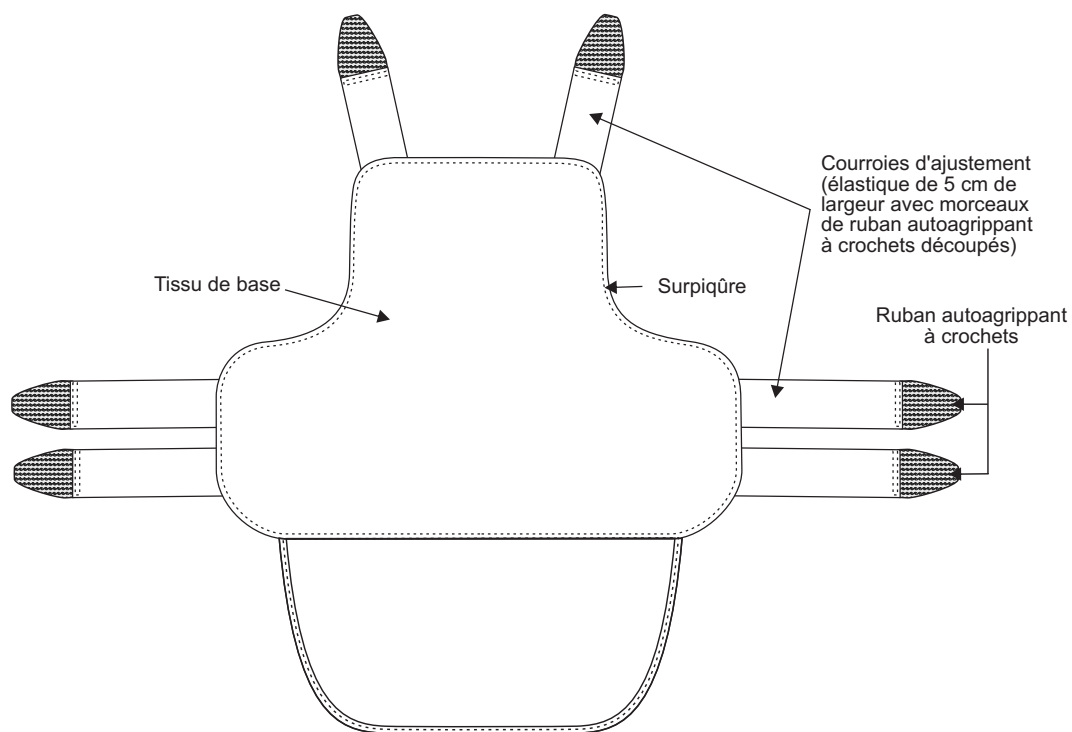
Vue de l'intérieur –  
Panneau de devant du gilet pare-balles intérieur

Gilet pare-balles intérieur  
Dos – Unisexe et pour femmes

ANNEXE A  
CBSA/ASFC-2018-01-113  
Dessin 8



Vue de l'extérieur –  
Panneau de dos du gilet pare-balles intérieur



Vue de l'intérieur -  
Panneau de dos du gilet pare-balles intérieur

Toutes les mesures sont en centimètres  
**NON À L'ÉCHELLE**